

daily canvas

23 NOVEMBER 2019 | ISSUE 3 | ABU DHABI ART EDITION



Objects Ablaze

Paolo Colombo's Gateway exhibition is a rumination on the artefacts of time

READ ON PAGE 4



Who is Oliver Beer?

A deeper look at the *Beyond* artist's multivalent work with sound

READ ON PAGE 5



Stellar Standouts

Editors' picks range from room-sized installs to disintegrating sculptures

READ ON PAGE 5

'I'M LOVIN' IT'

Curated by Emirati photographer Sara Khalfan Al Muhairi, *East to East* at ADA sees Mous Lamrabat's photographs as an ode to nostalgia with a twist. His trenchant critique of consumerism using logos of haute couture houses sits in bold juxtaposition to the fair's programming on the influence of the luxury industry on art.

Mous Lamrabat was not always planning to be an Instagram-famous photographer with a Hypebeast-esque following – his parents wanted him to become a teacher, and when he was a teenager growing up in Belgium, he worked at a dreary McDonald's. Flipping burgers one summer, he quickly swore off ever needing to do that again. What ensued was a coming-of-age struggle, mired in self-doubt at the overwhelming options life holds. "I knew I wanted to do something creative, but I had to find a middle ground between something my parents understand and something I was passionate about," says Lamrabat, who eventually majored in interior design. Even though it wasn't quite his calling, he graduated, and credits his experience in college for shaping his artistic approach. Still, he says, "I was worried I'd need to work in an architecture firm. The projects there are long-term and I needed shorter deadlines and faster results," – thus his gravitation towards the instant gratification of photography. When offered a job assisting a Belgian photographer, Lamrabat didn't think twice, and his career took off.

While boasting a pretty impressive portfolio of fashion shoots under his belt, the self-taught photographer didn't always feel at home in the oft-pretentious worlds of art and fashion. "I always felt like I needed to know more about art history or catch up on the latest trends. Sometimes people drop names and I'm always like, sh*t, I need to google that," he says. He approaches these unfounded anxieties with self-

criticism and an attitude of anti-elitism.

"I grew up being afraid of the veil because I didn't understand it. I thought it was mysterious and wanted to know what was behind it," he continues. Aptly summing up Europe's collective niqab-gate, it seems like his work stems from this duality of an unknown turned mysterious obsession. It's no wonder then that women shrouded in excess material with faces

"I like the attention-grabbing quality of the logo – it's the most famous logo in the world today. Plus, it will always take me back to a funny period in my life."

concealed take the spotlight in his photographs, like with *X-rated*. "The name of the series comes from the fact that they are both concealed but are always sought after and needed... Women are the backbone of Africa. They are the foundation of every household," he explains, visually placing a marginalized people front and centre.

CONTINUED ON PAGE 3



SERPENT BOHÈME COLLECTION

BOUCHERON

PARIS SINCE 1858

LEAD PARTNER OF ABU DHABI ART 2019

فن
أبو ظبي
abudhabi
art

'I'M LOVIN' IT'

New friends in high places, however, have not replaced the old ones. Lamrabat still pays full homage to the McDonald's logo that started it all. In *Do you want fries with that* (2019), he collaborates with Dubai-based designer Azra Khamissa who draws the fast-food chain's logo in henna on a subject's hand. With marketing acumen, Lamrabat says, "I like the attention-grabbing quality of the logo – it's the most famous logo in the world today. Plus, it will always take me back to a funny period in my life," he laughs, pointing to the quality of his work that is at once offhand and sharp.

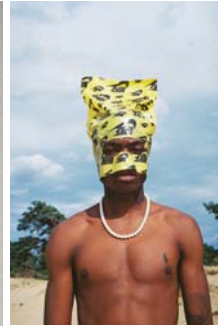
His style, coupled with the locations he scouts that are often set against Morocco's alluring landscape, have made him the subject of comparison to Hassan Hajjaj. While he doesn't mind this, he stresses that people only draw these comfortable associations because it's the only way they can understand anything new. "I've come to accept it, but I want them to show me how I am comparable to him. He is the godfather and I'll always respect him and be inspired by him," he says.

Associations between two Moroccan men with a camera is easy, but what Mous Lamrabat conjures is an image of rejoicing at the smell of soggy fries coming from a Happy Meal, or a torrid summer with our pious, righteous mothers. His photographs are at once aspirational in their elusive incorporation of recognisable brands but nostalgic in their invitation to a simpler time. **AD**

Spongebaba © Mous Lamrabat
Nike, please call me © Mous Lamrabat
I love you more © Mous Lamrabat



CONTINUED FROM PAGE 1



UPCOMING TALKS

At *Manarat Al Saadiyat Theatre*
23 November

**THE ARTIST,
THE PUBLISHER,
THE MIGRATOR**

3-4pm

Director of Abu Dhabi Cultural Foundation Reem Fadda talks to artist Mohamed Melehi on his practice and his participation in the Special Projects section of ADA.

**FRENCH LUXURY &
CONTEMPORARY ART**

4:45-5:45pm

A series of talks organised by Comité Colbert brings experts from Fondation d'Entreprise Hermès, Versailles and Mobilier National to look at the influence of luxury fashion on contemporary art.

**GATEWAY: FRAGMENTS,
YESTERDAY & TODAY**

6-7pm

Curators Paolo Colombo and Sarah Collins in conversation with artists Nima Nabavi and Lamya Gargash about archaeological artefacts and contemporary art.

CURTAIN CALL

As ADA comes to an end, sales have picked up. Despite obstacles early on in the fair, a good number of works by artists from across the board will find homes with collectors in the region.

In the *New Horizons* section, Indian galleries proved most popular while the scale of the works offered in some of the Chinese galleries was both a source of interest and a deterrent. Although the monumental works gained a lot of attention, a lot of viewers expressed concern about how to hang or place them, especially the works that were installed in multiple parts because of their size. This gave an indication of the kind of spaces that house artwork here. HdM was one of the galleries to defy this pattern of strong interest without conversion to sales by reporting that Lu Chao's *Game No.3* (2019) sold at a price ranging from \$25,000 to \$35,000 to a private collector in the region, while Asian private collectors purchased two works of Li Qing represented by Tang Contemporary for upwards of \$30,000.

India's results were much more promising. Gallery Espace sold two works by Manjunath Kamath: *Archival Erasures* (2019), an assembly of mixed media works, for \$40,000, as well as a set of five terracotta wall sculptures from *Alphabets* (2019) for \$8000-\$9000 per piece. Both works were placed with buyers from the region. Vadehra Art Gallery also sold Sachin George Sebastian's *Constructed Conversations* (2019) for \$10,000 and Arpita Singh's *Is There any Other Way to Return Home?* (2019) for \$20,000 – one to an institution and the other to a prominent collector. Grosvenor Gallery sold a work by Sri Lankan painter Senaka Senanayake at \$35,000 to a private collector with prospects of selling one more.

Local Abu Dhabi gallery Salwa Zeidan demonstrated that the appetite for work by Middle Eastern artists was steady throughout the duration of the fair. Four pieces by Egyptian artist Ahmed Farid sold for \$10,000-\$16,000 and a pair of figurative sculptures by Muatasim Alkubaisy also went for \$10,000. Hassan Sharif's ink on paper works, *Yellow 1-4* (2008) were also reserved for \$44,000. All sales were to private regional collectors. Dubai-based Leila Heller Gallery sold Shahzad Hassan Ghazi's works on paper *Continuation* (2019) and Turkish artist Melis Buyruk's porcelain and plexiglass for \$18,000 and \$10,000, respectively. Meanwhile, in Green Art Gallery

local support for emerging artists saw the sale of Afra Al Dhaheri's entire *Hair Drawing* series, and one by Kamrooz Aram. Its Alserkal Avenue neighbour The Third Line sold Pouran Jinchi's *Dots (The Blind Owl Series)* at a price ranging between \$10,000 and \$14,000.

While galleries based in the UAE have done well, UAE artists exhibiting in international galleries saw similar reception – specifically Sarah Al Agroobi on view at London's The Park Gallery. Her series of acrylic on wood were especially popular. "We have always seen significant interest, not only in the aesthetic appeal of her work but also her approach to concept and modality. This year has been no different, with her work selling to old and new buyers and even to those new to the fair and the gallery," says Robin Start, gallery founder. In Salon 94's first participation in ADA, the New York-based gallery sold a work by Huma Bhabha for \$20,000 to a private collector and Galleria Continua sold José Yaque's *Larimar I* (2018) for around \$44,000. In South Korea, kitsch is in full swing. Soul Art Space sold Bong Chae Son's series of tree lightboxes and Artside sold about a dozen donuts for \$1,000 each.

From Saudi Arabia, Jeddah-based Hafez sold two works by Swiss-Egyptian artist Hazem El Mestikawy, *Golden Shine* (2016) and *Palm House* (2016), as well as Mohammed Radwan's bronze sculpture *The Maid of The Palace* (2015) which sold for \$12,000. In Athr Gallery, Dana Awartani's solo exhibition sold out almost entirely save for her gouache and shell gold on hand-made paper *When Fire Loves Water* (2019). Meanwhile, from Ramallah, independent Zawyeh Art Gallery was approached by an international museum to acquire Khaled Hourani's controversial *Picasso in Palestine* (2019). While nothing is confirmed, gallerists are certain that negotiations will have a positive outcome.

Even though the fair is 11 years old, it has come a long way, showcasing the capital's growing appetite for art from China, India and South Korea. But sales indicate that collectors are making safer bets, supporting local galleries and Middle Eastern artists, while investing in the young and emerging, who are homegrown. **AD**



1. Shahzad Hassan Ghazi. *The Garden of Love*. 2019. Courtesy of the artist and Leila Heller Gallery 2. Senaka Senanayake. *Blue Lotus*. 2019. Image courtesy of the artist and Grosvenor Gallery 3. Right: Li Qing. *View from the Pangu Hotel*. 2017-2019. Left: Li Qing. *Curve and Straight*. 2017-2018. Courtesy of the artist and Tang Contemporary 4. José Yaque. *Larimar I*. 2018. Courtesy of the artist and Galleria Continua 5. Duck-Yong Kim. *Encounter – his place*. 2019. Courtesy of the artist and Leehwaik Gallery

NEW ARCHAEOLOGIES

Paolo Colombo, Curator and Art Advisor for the Istanbul Museum of Modern Art, discusses his curatorial vision behind *Gateway: Fragments, Yesterday and Today*, and his long interest in material culture.

Paolo Colombo's *Gateway* exhibition seamlessly integrates different kinds of material culture, a hallmark of his curatorial practice (seen at the Iraqi National Pavilion at the Venice Biennale he curated in 2017 and the sixth Istanbul Biennial, among others). By placing archaeological artefacts on loan from Al Ain Museum alongside contemporary artworks, Colombo starts an anthropological conversation that blurs the lines between objects of art and the everyday, rendering this distinction outdated. "Curatorially I try not to separate between material culture and art. High art or low art – they all come from a similar place," says Colombo, hinting that an interrogation of Bourdieu's thought is still relevant today. "This intellectual boundary is only applicable to museums. In your life at home, the objects you accumulate, whether utilitarian or artwork, have no distinction," he says, acknowledging that ultimately, they all overlap.

New light is cast on the ancient decorative and utilitarian objects featured in the exhibition due to their contemporary derivations. Conviviality, according to Colombo, is key to unpacking the relationship. "Useful" objects such as the vases or drums rely on human interaction, and touch, so he pursued artists who engaged this sense of community. Kamrooz Aram's ornate yet abstract *Ancient Blue Ornaments* (2016) is readily understood within this curatorial framework, but Colombo indicates that Salam Atta Sabri's pen works about folkloric traditions, Kiki Smith's gestural *Parliament* (2017), and the monochromatic sweeps and textual references in *A Mingling State of Mind* (2019) by Idris Khan are equally relevant. These acts of mark-making bear layers of expressive value that blur the line between isolated artwork

and collective function, individual histories and communal stories. In some pairings, the objects come alive, as embodiments of the contemporary – most strikingly in the room with Bahman Ghobadi's film activating the mid-20th century goatskin drum from Al Ain. The crossover appears again in Hamra Abbas' handmade *Plastic Flowers I* (2016); the meditative approach of Nima Nabavi's infinitely repeated lines; and Farah Khelil's delicate, fragmented collage work *Encyclopedism* (2016). The readings aren't always so clear-cut, however, such as with the uncanny banality of Ilya and Emilia Kabakov's *The Eminent Direction of Thoughts* (2011). Cordoned off from the rest of the exhibition, viewers were found contemplating the starkly lit room with a lone chair underneath a single suspended lightbulb. While some works can be absorbed in mere seconds, others, such as Alaa Edris' 39-minute film *Hole*, unravel at a different pace.

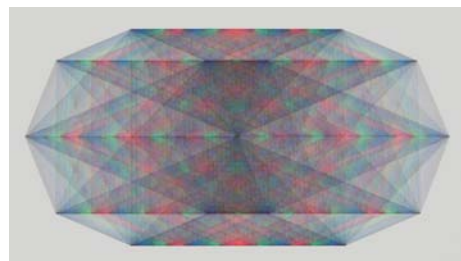
"Utilitarian elements are connected to a larger spatial narrative, not only to conviviality and encounters," remarks Colombo, further illustrating his point with Lamya Gargash's *Sahwa* (2019), a photo series of objects and their journeys of restoration, which explicitly demonstrates the thread between the old and the renewed. By contextualising the works in this way, questions arise about the artist's role. "Anonymous objects are not less valuable than those made by an artist,"

he comments. The joining of anonymous 4000-year-old artefacts with contemporary items shifts subjective perceptions of value.

Objects carry emotional and historical weight that surpasses oversimplified readings of man-made 'things' burdened by the intent to produce art. In merging past and present, Colombo allows viewers to reconsider the schemata that separate art



Hamra Abbas. *Plastic Flowers I*. 2016. Sheesham wood, oil paints. Courtesy of the artist and Lawrie Shabibi



Nima Nabavi. 09.08.2019. Archival ink on paper. Courtesy of the artist and The Third Line



Lamya Gargash. *Sahwa*. 2019. Ctype print. Courtesy of the artist and The Third Line

Kamrooz Aram. *Ancient Blue Ornamant Still Life with Bottle*. 2016. Courtesy of the artist and Green Art Gallery



from our practical lives. Alongside each other, the objects equally celebrate the artistic and the utilitarian – experienced in unity, they also adopt a documentary function.

The works on view are reframed as miniature archives rather than as an object-focused library that is categorical. "It is wonderful to see how a country's culture can comprise very simple visual testimonies," he says. "I've always tried to put two and two together, not isolate art as something that's particularly special, rather, very much part of our everyday." ■

OUT OF GAZA

Artists Hazem Harb and Mohammed Joha tap into their collective memories to visually reconstruct a Palestine beyond the blinkered perspective of destruction and crisis. A presentation of this pair's visions of creative resistance is on view at Tabari Artspace's ADA booth.

Artists, unique in their positionality, have the capability to re-examine and represent the narratives that are omitted from historical records and obscured from dominant discourses. They can help form a new visual vocabulary, and as academic Charles Tripp suggests in his book *The Power and the People*, beyond offering a new way of looking at the world, artists from the Middle East, are "representing half-remembered things perhaps long suppressed." Two such creatives contributing to new ways of knowing are Hazem Harb and Mohammed Joha. Both hailing from Palestine, they share an insider's gaze, proposing different yet symbiotic approaches to an articulation of their country's realities – past and present.

A native of Gaza, Joha is preoccupied with the Palestine of now. Fragments of fabric unite with cardboard and paper in his *Fabric of Identity* series, like an intricate patchwork. "The collages, comprised of pieces of patterned and coloured materials are eye-catching and enticing to the viewer at first glance," says Joha. "Yet the fragility

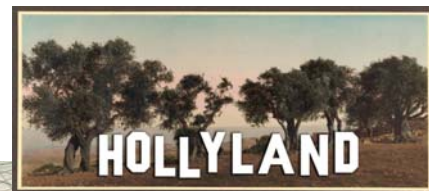
of these materials and their torn edges underscore Gaza's current condition." By incorporating these pieces of textile – the skin of bodies analogous to the skin of buildings – Joha reflects on the changes in his environment and home, which was already destroyed and rebuilt several times during the ongoing conflict. His compositions of surfaces akin to the ever-shifting landscape that surrounds him are a textured reflection of what has increasingly become intimately unfamiliar.

Harb, on the other hand, mines Palestine's past, interrogating its lesser known histories and bringing them to the fore. *Eternal Map* (2019), for example, sees strings in Palestine's traditional colours – white, black, red and green – trace the twists and turns of his country, drawn from the lines of an actual map, and running over a 1930s photograph of female agricultural workers in a jumbled mess. Put in place with pins, the artists say these represent sites of erasure and the entire destruction of villages. Alternatively, *Untitled Jerusalem 1 and 2* (2019) illuminate the notion of architecture as imperialism in the

All images courtesy of the artists and Tabari Artspace



Hazem Harb. *Eternal Map*. 2019. Thread and coloured pins on archival C-P photography paper mounted upon MDF wood



Top: Hazem Harb. *HOLLYLAND*. 2019. Letters in acrylic plexiglass mounted upon archival C-P photography paper on MDF wood

Above: Mohammad Joha. *Fabric of Memory #10*. 2019. Fabric and paper collage on canvas

geometric, fragmentary photo-realist style Harb has become known for. "The geometric slices cut through archival images of the city's ancient stone walls like shards, symbolising the upheaval endured by the holy land," says Harb. "For better or worse, through the imposition of concrete structures, the landscape has been recalibrated and the face of this historical and holy site has

become unfamiliar territory."

In another vein, *HOLLYLAND*, a poignant large-scale piece with acrylic lettering layered over an archival photograph of the *promised land*, is a pastiche of celebrity and consumer culture juxtaposed with contemporary conflict, adding a bit of irony and accessibility to a decades-old, historically mired conflict. ■

CANVAS LOVES...

We chose our personal favourites from this year's ADA.

GALERIE ISA

Annie Morris' *Stack 8, Ultramarine Blue* feels like a collection of celestial orbs that have fallen from the high heavens. Standing upright with grace, there's an eerie feel to them, like displaced asteroids trying to blend into their surroundings that stack up against each other to maintain familiarity.

Annie Morris. *Stack 8, Ultramarine Blue*. 2019. Foam core, pigment, concrete, steel, plaster and sand. Courtesy of the Artist & Galeie Isa, Mumbai



GALLERY VAN DEN EYNDE

Textured and verdant, this lush wilderness engulfs with its abundance. The artist's fleshy trees sit side by side with cushioned miniatures of voluptuous female figures. For Tawakol, inspired by Henri Rousseau's luscious, green compositions behind which wild animals lurk - at once attractive and threatening - fabric is like second skin, both sensual and physical.



Hoda Tawakol. *Jungle #1*. 2018. Fabric, wadding, thread, wood. 220 x 350 x 25 cm. Image courtesy of IVDE

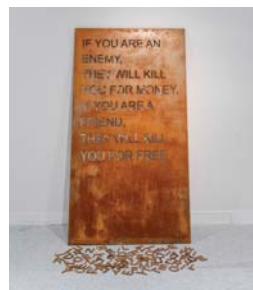


Yomuto. *Variable objects. Recycled glass*. Courtesy of the artists and Cuadro Fine Art Gallery

Zeinab Al Hashemi. *Kun series II & III*. Courtesy of the artist and Cuadro Fine Art Gallery

CUADRO FINE ART GALLERY

This amalgamation of upcycled objects from a souq in Sharjah is the doing of artist duo Yomuto during a residency this summer. The shisha wonderland, set against Zeinab Al Hashemi's dimmed LED lights, leaves a vernacular feel, redolent of that found in cafés on a busy weekend.



Mounir Fatmi. *Coma Manifesto 04*. 2018. Cor-Ten Steel. 170 x 90 x 60 cm

OFFICINE DELL'IMMAGINE

Part of a series by Moroccan-born artist Mounir Fatmi, including *"My tongue is a haemorrhage. I bleed every time I speak"*, we love how these vry statements disintegrate in unyielding material. Fatmi says his childhood flea market was like a museum in ruin and here, his words, on the verge of collapse, point to a lyrical obsolescence.



Pascale Marthine Tayou. *Colorful Stones*. 2019. Granite setts, spray paint. 200 x 300 cm. Image courtesy of Galleria Continua

GALLERIA CONTINUA

As tongue-in-cheek as these granite stones seem, painted in primary colours like repurposed debris you can just pluck off the wall, they couch layers of complexity. Referencing stones students used to combat police during the 1968 protests in Paris, the Cameroonian artist says, 'I am a coloured man, as colourful as a rolling stone... We're all coloured stones'.

SAPAR CONTEMPORARY

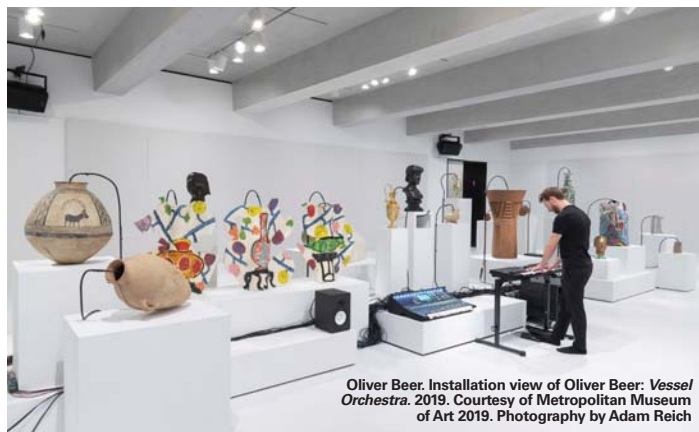
Faig Ahmed's *Essence* reads like a living room statement piece that was ravaged during a rowdy house party in a rent-controlled Manhattan apartment. We love the black splash of knitted wool that looks like a stubborn wine stain deliberately neglected to serve as a souvenir of a night well-spent.



Faig Ahmed. *Essence*. 2016. Handmade woolen carpet. 150 x 200 cm. Courtesy of the artist and Sapar Contemporary

ARCHITECTURES OF SOUND

Oliver Beer is an artist interested in the acoustic qualities of objects, whose work probes the symbiosis of sound and space. At the Met this year, his *Vessel Orchestra* had 32 artefacts voice harmonious notes. Here in Abu Dhabi, Beer was commissioned as part of *Beyond* to activate fortresses in two historic sites in Al Ain, inspired by Louvre's Abu Dhabi's collection of shared narratives across civilisations.



Oliver Beer. Installation view of Oliver Beer: *Vessel Orchestra*. 2019. Courtesy of Metropolitan Museum of Art 2019. Photography by Adam Reich

Before ADA, you performed at FIAC using waves and fugitive sounds via an upturned grand piano. How did you pick the voices of marginal scientists, artists and musicians and why did you decided to collaborate with Lebanese electro-indie band Mashrou' Leila? I am interested in the phenomenon called the 'Matilda Effect' which describes how female scientists and researchers are systematically underrecognised for their contributions to the field. As soon as I started researching, I found more and more incredible figures who'd been

written out of history in favour of their male peers. Mashrou' Leila and I are conceptually aligned in this and decided to further develop the project together. Hence, my performance at the Palais de la Découverte, France's national science museum.

You once said: "You can't build a space without building a musical note." How did you develop the sounds for your project in Al Ain and how were they linked to the historic spaces you activated?

Each film has its own soundtrack, creating an immersive sound installation as you walk around the fort. I reached out to a UK-based Iraqi musician called Khyam Allami and created a piece which plays with the tension between Western harmony and a Middle Eastern musical mode called *Maqam Segah*. The result, which alternates between harmony and dissonance, is also layered with sounds in the installation that relate to the history of animation in the region.

There's a versatility to your practice and you don't distinguish between sound composition, film and installation. In the case of Al Ain, you have incorporated a textual reference from Joseph Campbell's *Hero with a Thousand Faces*. Why?

Although I work with music, film and installation, it often feels as though I'm sculpting. I reference Campbell's text because it looks at common traits across mythologies in history and comes to the conclusion that there is fundamentally one human story: the 'monomyth'. For me, there is an interesting friction between individual creative acts and the tendency to amalgamate these into cultural tropes. However, when you look at what is shared between cultures it inevitably also highlights what is different.

Is the way you treated the recomposed out an evolution of *Recomposition (Mother Flawless Sabrina)*?

I use deconstructed objects which are very personal to me in *Recomposition (Mother Flawless Sabrina)*. *Recomposition (Lutte)* transforms an oud that has been very personal to others as it played to the end of its musical life. This is an instrument which has historically crossed borders. I took it to my studio in London and carefully cut through its body at hundreds of angles. I then immersed these fragments in resin so only the cuts were visible and painted the flat surface of the resin white with gesso. The resulting work is somewhere in between a painting and a sculpture. It makes me think of what Duchamp poetically describes as the 'infra-thin', which he only expresses through examples like 'the warmth of a seat which has just been left'.



Oliver Beer. *Household Gods (Grandmother)*. 2019. Image courtesy Galerie Thaddaeus Ropac. Photography by Charles Duprat

TALKING HEADS: WHO CAME, WHAT THEY SAID

We gauged key figures and participants at Abu Dhabi Art this year and asked them what they thought.



HE Sheikh Salem Al Qassimi, Assistant Undersecretary of Arts and Heritage, UAE Ministry of Culture and Knowledge Development

"The fair is an international platform as is the 15-year-old Al Burda initiative developed by the UAE Ministry of Culture and Knowledge Development. Altogether, it felt like the perfect combination and we were keen on the Al Burda Endowment debuting in the capital, where it was born."

"A calm breeze was blowing on the coast but a stronger and refreshing wind of creation struck me at Abu Dhabi Art. I was impressed by *Beyond: Emerging Artists* and the quality of presentation. This is art diversity at its best."



Alexandre Boquel, CEO, Vermont (Christian Dior Couture)



Valérie Sandoz, Secretary General of Comité Colbert

"French luxury feels at home in Abu Dhabi Art as artists and artisans speak the language of creativity. The collaboration between the luxury industry and artists challenges both and also opens new doors while enhancing their respective skills."

"The fair has a rich selection of galleries, artists and art theorists who create this meeting point between East and West. Many works caught my eye but artists Maimouna Guerressi (Officine dell'immagine) and El Anatsui (October gallery) have to take the cake."



Stella Kesaeva, President of Stella Art Foundation



Ashwin Thadani, collector and founder of Galerie Isa

"Collectors get introduced to a wide range of artistic formats and ideas by being exposed to artworks from various regions. For gallerists, art fairs serve as extended professional spaces where artists can be exposed to a new audience."

"Traveling with board members from the Honolulu Biennial Foundation marks the first time for most of us here. I've found that the focus on China and India has given the fair an incredible level of depth and focus that is particularly distinctive."



Jonathan Kindred, CEO Morgan Stanley Japan



Inna Bazhenova, publisher of The Art Newspaper and founder of the IN ARTIBUS foundation

"Abu Dhabi Art is extraordinary and a work of art in itself, especially with its focus on India and China this year. Both are countries with ancient traditions and now they are establishing a niche on the international art circuit."

ABSTRACT ARABESQUE

The recipient of the Chevalier de La Legion d'Honneur, France's highest merit, artist Bernar Venet comes to ADA. We go to Ceysson & Bénétière's booth to find out why the conceptual artist, known for his curved, mathematically precise steel sculptures would make a series of paintings with a Persian mathematician's writings in Arabic script.



Bernar Venet's works cannot be described as either abstract or figurative. It was the French conceptual artist's move to the US in the 1960s that drew him to Minimalism as he forged friendships with contemporaries in the field such as Donald Judd and Sol LeWitt.

Since 1966, he has been integrating mathematical code into his art. Although recognisable for exacting sculptures grounded in the mathematical principles that govern his designs, Venet also makes

two-dimensional works such as formulas painted on canvas or industrial drawings on paper. "My first diagrams on canvas and paper were inspired by school textbooks. Representing graphs with equations enabled me to free myself from anything that was traditionally defined as artistic," explains the artist.

It is his 2013 *Homage to Al-Khwarizmi* in the Venice Biennale that added an elusive quality to his rather precise work. The series of saturation paintings on coloured backgrounds is inspired by the ninth-century oeuvre of the eminent mathematician and astronomer Muhammad ibn Musa Al-Khwarizmi, whose explanation of the Indian numerical system incorporated the then-revolutionary zero and marked a turning point in the history of the discipline. Venet, whose Arabic is close to non-existent, relied on translators to use excerpts of the mathematician's writings. Intrigued by the script, the artist didn't let the language barrier hinder him, seeing it as a source of inspiration and further abstraction. When asked about how he could possibly possess a full appreciation for the eloquence of his source texts, he comments, "I paint these symbols on a gold background – in the manner of Byzantine iconography – to glorify, one could say, this high level of abstract thought from human reason."

In a fitting tribute to a cultural heritage of mathematics and science that comes from this part of the world, New York-based Ceysson & Bénétière gallery saw ADA as the necessary next destination for this work. "Venet is a reference point for minimalism and conceptualism. He is one of this generation's greatest," says a gallery representative, stressing that there is a growing local appetite for these artistic movements – as evidenced by their sales since their first participation in 2017. "The fair is a great yardstick for

Bernar Venet. Homage to Al-Khwarizmi. 2013. Acrylic. 240 x 454 cm. Courtesy of the artist and Galerie Ceysson & Bénétière



"I paint these symbols on a gold background to glorify this high level of abstract thought from human reason."

gauging trends in this part of the world, and Venet's work is very much at home here."

Khwarizmi's script has made the rounds, entering different domains and revolutionising them, but it is here in ADA that it makes a homecoming, surrounded by avid collectors and art aficionados drawn to the capacity for art to transcend multiple disciplines. [\[A\]](#)

AT DUSK

A Desert Experience with ADA at the Jumeirah Al Wathba resort.



Khan and Maraki



Audrenn Trouillet and Iole Pellion di Persano



Edward Mitterand and Nazanine Sabbag



Natasha and Alexandra Akhmerova



Benhood Javaherpour and Jean-Marc Decrop



Simone Odematt and Maraki



Mariano Tribelhorn and Channing Norton



Kho Khorsandian, Bobby and Mohammad Afshar



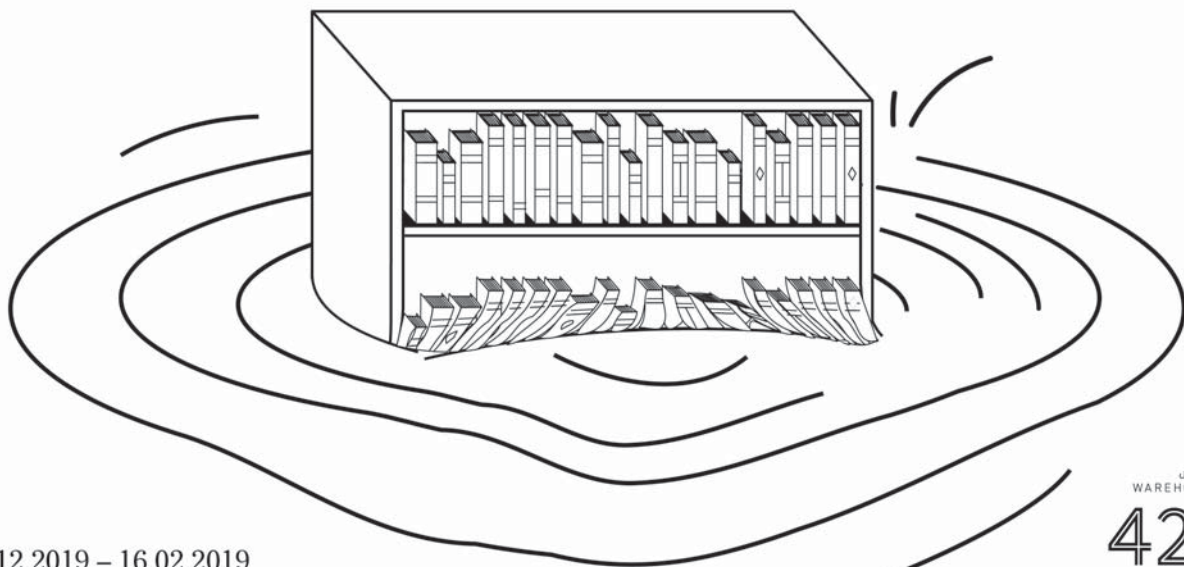
Ayesha Shehmir and Shehmir Shaikh



Frederick Dufour and Ann Faircloth

Warehouse421 presents its upcoming exhibition: How to maneuver: Shape-shifting texts and other publishing tactics

Curated by Kayfa ta / Maha Maamoun and Ala Younis



10.12.2019 – 16.02.2019

Warehouse421, Mina Zayed, Abu Dhabi

From Hussein Nassereddine's "The Complete Uncredited Works" 2018 – ongoing.

معرض
WAREHOUSE
421
WAREHOUSE421.AE
WAREHOUSE421

BETWEEN KITSCH AND MINIMALISM

With three galleries returning and one newcomer, an interest in South Korean art sees a growing appreciation at ADA and the region at large, as participating galleries run the gamut from the lurid and loud to the more subdued.



Bong Chae Son. *Migrants*. 2009-2010. Oil on polycarbonate LED. Courtesy of the artist and Soul Art Space

An international audience bonded over shared styles that transcended cultural boundaries as galleries at the fair represented a wide array of contemporary art from South Korea. While many offered a tasting sample to entice buyers, other galleries chose to represent a broader array of works, from more delicate acrylic on canvas to kitsch K-pop figurines.

One such gallery is Lee & Bae – upon entering, it's hard not to see artist Lim Ji-Bin's *Slave Get drunk to you* (2010), a plastic bear dipped in chocolate brown car paint, partially covered in Louis Vuitton branding – perhaps in an ode to the UAE and South Korea's lingua franca of luxury. Meanwhile, Jin-wook Yeom's *Memory of Mountain* series (1992-2019) stands in contrast. The oil on canvas evokes the contemporary Korean landscape painting (*sansuhwa*) with dynamic formations signifying elements of nature. These familiar terrestrial depictions allow for calm contemplation, best exemplified in Seung-hee Lee's flat ceramic floral sculptures, which brought a traditional style of Korean folk-art (*minhwa*) into the contemporary realm.

In the same hall, veteran exhibitors LeeHwaik Gallery attending the fair for the ninth year had a showcase of artists selected to cater to a local palate. In a serendipitous twist, dramatic paintings of falcons and horses, prized symbols in the UAE could be mistaken

for homegrown work. Young Seok Cha's *An Elegant Endeavor* series comprises pencil and watercolour works on traditional Korean mulberry paper, while *Chil Jun Do* (2019) boasts a herd of wild horses kicking up sand and dust as they gallop forward. Similarly, Noh Jun's figurine, *Big Clo on the Desert* (2019), positioned closely, is holding up the bird of prey in its right arm. The wall pieces, however, are in stark contrast to Jun's cartoonish sculptures (*Pink Candy Balloon Hayami with Heart* and *Baby Cloud Giraffe – Rio*).

In its second participation, Artside stakes its territory with Jae Yong Kim's Instagram-friendly *Donut Madness*. Sure to grab the attention of fairgoers, his work was jumpstarted by the dream of setting up a doughnut shop in New York – one crushed to smithereens by the 2008 recession. Now, he creates ceramic doughnuts in a bid to hold onto pieces of that dream. "It feels like I'm in the business of delivering smiles," says the artist in a public statement.

While returning galleries competed to stay fresh, newcomer Soul Art Space stood out with a two-artist showcase. Yongwook Choi and Bong Chae Son's works invite the audience to contemplate shared history and identity. While distinctly tied to Korean culture, the works evoke universal themes. Choi's moon jar series *Karma* (2019) depicts a traditional white porcelain vase, dating back to the Joseon Dynasty (1392-1910). Every hand-drawn crack in the

depicted jars represent paths in life where individuals meet and part ways. On the other hand, Son's pine trees on LED canvas (*Migrants*) represent facets of valued attributes in Korea – steadiness and strength.

Noh Jun. *Pink Candy Balloon Hayami with Heart*. 2016. Courtesy of the artist and LeeHwaik Gallery



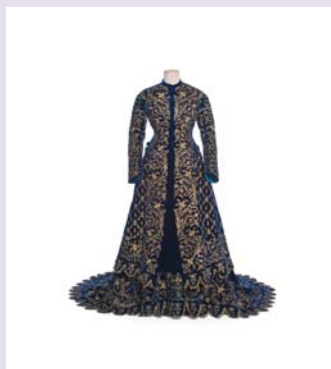
"In a serendipitous twist, dramatic paintings of falcons and horses, prized symbols in the UAE could be mistaken for homegrown work."



Ji-bin Lim. *How's Your Day Today*. 2014. Variable installation, car paint on plastic. 160 x 160 x 20 cm. Courtesy of the artist and Lee & Bae gallery

Korean art at the fair this year spoke to a local audience while rooted in a cultural integrity. Past and present merged, appetites whetted and traditional techniques brought into new contexts – it was a diverse showcase, compelling viewers to slow down, meditate and reflect on shared universal values. ■

WHAT'S ON IN AD



10,000 YEARS OF LUXURY

350 objects on view explore the multifaceted nature of luxury from ancient times to the present day. Encompassing the domains of fashion, jewellery, visual art and design, the exhibition includes the oldest pearl in the world, the renowned Boscoreale Treasure and dresses and jewellery from design houses such as Cartier, Chanel and Yves Saint Laurent.

Until 18 February, 2020
Louvre Abu Dhabi



LUMINESCENCE Najat Makki

This debut solo exhibition dedicated to the pioneering figure in the UAE art scene is split into seven sections and looks at her evolving practice. It includes an archive of newspaper clippings about Makki and photographic documentation of her and her practice from the 1980s, as well as talks and workshops held by the artist.

Until 15 December
The Cultural Foundation



GO BACK TO MOVE FORWARD

In this exhibition, students from NYUAD curate a show from the private collection of His Excellency Dr Zaki Nusseibeh. Navigating the sociopolitical landscapes of the Arab world, the 14 artists on view reimagine reality via collective memory using science fiction, symbolism, and metaphor, to construct a futuristic image.

Until 14 December
Project Space, NYU Abu Dhabi

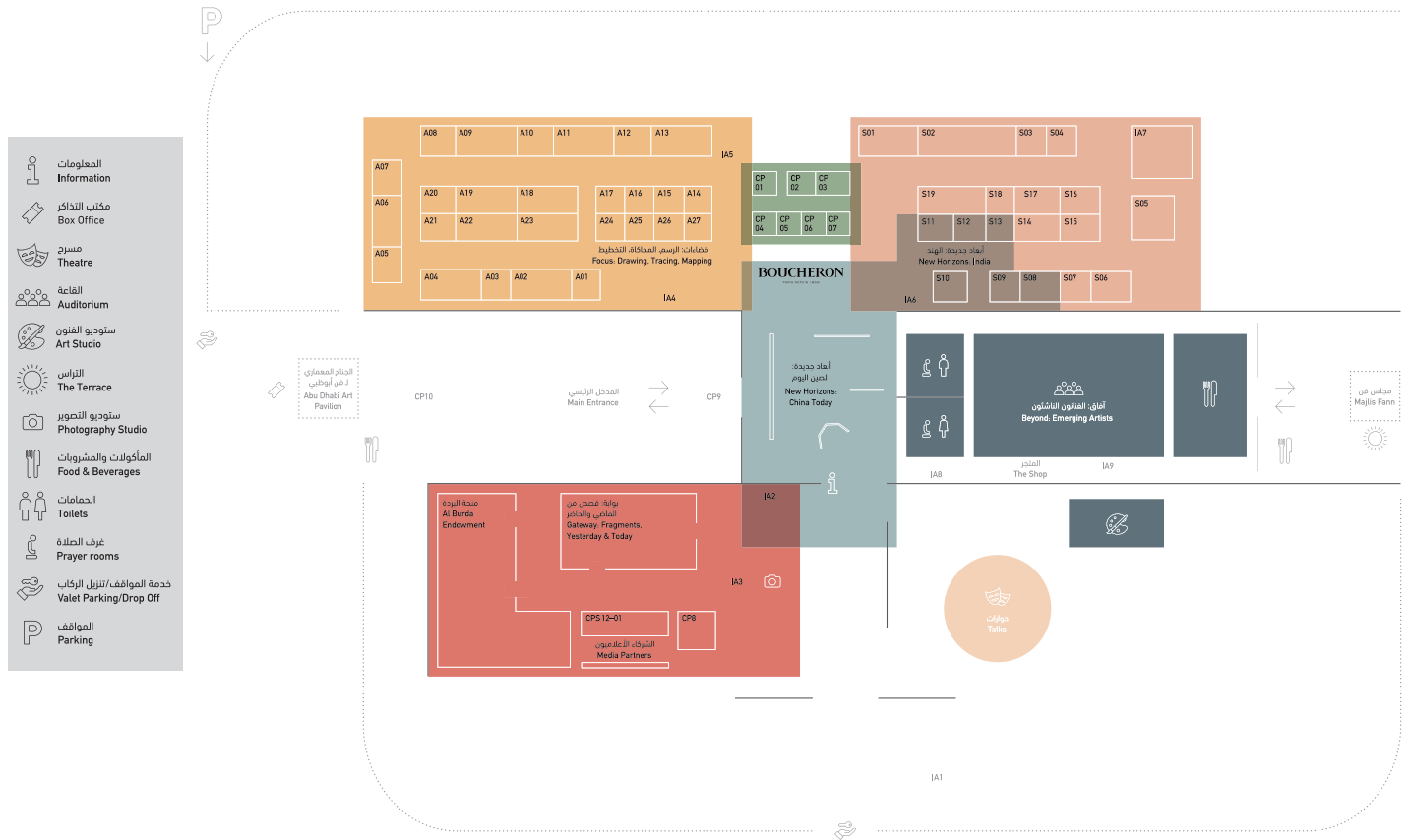


STRUCTURES OF IMPERMANENCE Talin Hazbar

Artist Talin Hazbar examines how nature and architecture blend to inform cultural heritage. Using the *bah-rah*, a fountain-like water structure in traditional Syrian homes which often forms the focal point of social interaction, the exhibition is constructed from four fountain quarters, spread throughout the space.

Until 29 December
Warehouse421

ABU DHABI ART MAP



- MODERN & CONTEMPORARY**
- A02 Gallery Lee & Bae Busan
 - A04 Leehwaik Gallery Seoul
 - A05 October Gallery London
 - A06 Soul Art Space Busan
 - A07 Cuadro Fine Art Gallery Dubai
 - A09 Ceysson & Benétière Paris, Luxembourg, Saint-Etienne, New York, Geneva
 - A10 Officine dell'Immaginazione Milan
 - A11 Hanart TZ Gallery Hong Kong
 - A12 Aglal Art Gallery Beirut
 - A13 Giorgio Persano Turin
 - A18 Lella Heller Gallery Dubai, New York
 - A19 ARTISIDE Gallery Seoul
 - A20 The Park Gallery London
 - A22 Hafez Gallery Jeddah
 - A23 Elmarsa Tunis, Dubai
 - S01 Lehmann Maupin New York, Hong Kong, Seoul
 - S02 Ayyam Gallery Beirut, Dubai
 - S03 Carbon12 Dubai
 - S05 Le Violon Bleu Tunis
 - S06 Tabari Artspace Dubai
 - S14 Salwa Zeidan Gallery Abu Dhabi
 - S15 Zawyeh Gallery Ramallah
 - S16 Khak Gallery Dubai, Tehran
 - S17 Karim Francis curated by Art D'Egypte Cairo
 - S19 GALLERIA CONTINUA San Gimignano, Beijing, Habana, Les Moulins
- NEW HORIZONS: CHINA TODAY**
- Almine Rech Paris, Shanghai
 - Chambers Fine Art New York, Beijing
 - GALLERIA CONTINUA San Gimignano, Beijing, Habana, Les Moulins
 - Hanart TZ Gallery Hong Kong
 - HdM Gallery London
 - Lehmann Maupin New York, Hong Kong, Seoul
 - ShanghART Gallery Shanghai, Beijing, Singapore
 - Tang Contemporary Art Beijing, Hong Kong, Bangkok
 - White Space Beijing Beijing

- NEW HORIZONS: INDIA**
- S08 Aicon Contemporary New York
 - S09 Gallery Espace New Delhi
 - S10 Galerie Isa Mumbai
 - S11 Vadehra Art Gallery New Delhi
 - S12 NATURE MORTE New Delhi
 - S13 Grosvenor Gallery London
- FOCUS**
- A14 Gallery Isabelle van den Eynde Dubai
 - A15 Green Art Gallery Dubai
 - A16 ATHR Jeddah
 - A17 Lella Heller Gallery Dubai, New York
 - A24 Jhaveri Contemporary Mumbai
 - A25 GALERIST Istanbul
 - A26 The Third Line Dubai
 - A27 Salon 94 New York
- SPECIAL PROJECTS**
- A01 Meem Gallery Dubai
 - A03 Ethiad Modern Art Gallery Abu Dhabi
 - A08 1x1 Art Gallery Dubai
 - A21 The Park Gallery London
 - S04 Sapar Contemporary New York
 - S07 Tabari Artspace & Naqsh Collective Dubai
 - S16 Lawrie Shabibi Dubai
- IN & AROUND**
- IA1 Liu Wei, Untitled, 2019
 - IA2 Mohamed Kazem, Windows, 2012-2011, 2012-2011
 - IA3 Ebtisam Abdulaziz, Life in a Bag, 2018
 - IA4 Rana Begum, No 967 Wall Drawing, 2019
 - IA5 Hoda Tawakol, Jungle 1#, 2018
 - IA6 Diana Al-Hadid, She Waits Buried Between The Archives, 2019
 - IA7 Diana Al-Hadid, Mysterious Velvet, 2019
 - IA7 Shilpa Gupta, Shadow 3, 2007
 - IA8 Confused Arab, Taxiphone, 2019
 - IA9 The Workers, After Dark, 2019

- COMMUNITY PARTNER PROJECTS**
- CP01 MKS Jewellery
 - CP02 81 Designs
 - CP03 Sheikh Shaikha bint Mohammed bin Khalid Al Nahyan
 - CP04 Fatima Bint Mohamed Initiative
 - CP05 Special Olympics United Arab Emirates
 - CP06 Maraya Art Centre
 - CP07 Abu Dhabi Music & Arts Foundation
 - CP08 Institut français des Emirats arabes unis
 - CP09 New York University Abu Dhabi and Abu Dhabi Music & Art Foundation: The Christo and Jean Claude Award
 - CP10 Emirates Red Crescent
- COMMUNITY PARTNER STANDS**
- CPS Sharjah Art Foundation
 - CPS Federal Youth Authority
 - CPS Sharjah Children Biennial
 - CPS The Supreme Council for Motherhood & Childhood
 - CPS Zayed University - College of Arts and Creative Enterprises
 - CPS Al Jajilia Cultural Centre for Children
 - CPS National Pavilion UAE - La Biennale di Venezia
 - CPS Young Architect and Design Program
 - CPS United Arab Emirates University
 - CPS Emirates Fine Arts Society
 - CPS Fatima bint Hazza Cultural Foundation
 - CPS Al Ghadeer UAE Crafts

- مشايخ شركاء المجتمعات**
- CP01 MKS Jewellery
 - CP02 81 Designs
 - CP03 الشيخة شيخة بنت محمد بن خالد آل نهيان
 - CP04 مشروع فاطمة بنت محمد الاولمبياد الخاصة الإمارات العربية المتحدة
 - CP05 مركز مرابا للفنون
 - CP06 مجموعة أبوظبي للثقافة والفنون
 - CP08 المعهد الفرنسي في الإمارات العربية المتحدة
 - CP09 جامعة نيويورك أبوظبي ومجموعة أبوظبي للثقافة والفنون
 - CP10 جائزة كريستو وجان كلود
 - CP10 الهلال الأحمر الإماراتي
- أشراك شركاء المجتمعات**
- CPS مؤسسة الشارقة للفنون
 - CPS المؤسسة الاتحادية للشباب
 - CPS بياني الشارقة للأطفال
 - CPS المجلس الأعلى للأومعة والثقافة
 - CPS جامعة زايد - كلية الفنون والعلوم الإنسانية
 - CPS مركز التنمية لثقافة الطفل
 - CPS المركز الوطني لحولة الإمارات العربية المتحدة - بياني الهندية
 - CPS البرنامج المعماري والتصميم للشباب
 - CPS Young Architect and Design Program
 - CPS جمعية الإمارات للفنون التشكيلية
 - CPS مؤسسة فاطمة بنت هزاع الثقافية
 - CPS القدير للحرف الإماراتية

- أبعاد جديدة: الهند**
- S08 ليكن كونتيموراري نيويورك
 - S09 جاليري إيسا بوداهي
 - S10 جاليري إيسا مومباي
 - S11 هانديرا آرت جاليري نيودلهي
 - S12 تانور مورت بوداهي
 - S13 نروفينور جاليري لندن
- فضاءات**
- A14 جاليري إيزابيل فان دين ايندي
 - A15 جرين آرت جاليري دبي
 - A16 أثير جده
 - A17 ليلي هيلر جاليري دبي، نيويورك
 - A24 جاليري كونتيموراري مومباي
 - A25 تاليرست إسطنبول
 - A26 الخط الثالث دبي
 - A27 حلالون 94 نيويورك
- المشايخ العربية**
- A01 ميم جاليري دبي
 - A03 اتحاد مودرن آرت جاليري أبوظبي
 - A08 1x1 آرت جاليري دبي
 - A21 دا بارك جاليري لندن
 - A24 سبار كونتيموراري نيويورك
 - S07 طيري آرت سيسس ونش كونتيف دبي
 - S18 لوري شبيبي دبي
- في حول**
- IA1 ليو وي، بلا عنوان، 2019
 - IA2 محمد كاظم، نواحد، 2011 - 2012
 - IA3 ايتسام عبد العزيز، الحياة في حقيقتي، 2018
 - IA4 رانا بجم، رقم 967 رسم حراري، 2019
 - IA5 هدي توكول، الغاية 1#، 2018
 - IA6 ديانا الحديد، لتنتظر وهي مدفونة بين السجلات، 2019
 - IA7 شيلبا غوبتا، الظل 3، 2007
 - IA8 العربي الحائر، تاكيفون، 2019
 - IA9 دا ووركرز، فنون التمساح، 2019

- الفن الحديث والمعاصر**
- A02 جاليري لي آند بيه بوسان
 - A04 ليووايك جاليري سيؤول
 - A05 أكتوبر جاليري لندن
 - A06 سول آرت سيسس بوسان
 - A07 كوادرا فاين آرت جاليري دبي
 - A09 سيسون آند بينيتير باريس، لوكسمبورغ، سانت إتيان، نيويورك، جنيف
 - A10 أوفيسينو-ديلا-إيماجين ميلانو
 - A11 هانارت تي زد جاليري مونتريو
 - A12 أجيال للفنون التشكيلية بيوت
 - A13 جودروبو بيرساو توبين
 - A18 ليلي هيلر جاليري دبي، نيويورك
 - A19 آرت سايد جاليري سيؤول
 - A20 دا بارك جاليري لندن
 - A22 حافظ جاليري جده
 - A23 الفرنسي دبي، تونس
 - S01 ليمان موبين نيويورك، هونغ كونغ، سيؤول
 - S02 غاليري أيام بيوت، دبي
 - S03 كاربون 12 دبي
 - S05 لوفيلون بلو تونس
 - S06 طيري آرت سيسس دبي
 - S14 سولي زيدان جاليري بوضني
 - S15 خاك جاليري دبي، طهران
 - S17 كيرم فرانسيس بالتعاون مع آرت ديجيتال القاهرة
 - S19 جاليريا كونتيلوا سان ريفينلو، بكنين، هانغا، لي مولان
- أبعاد جديدة: الصين اليوم**
- ألماني ريك باريس، شينغهاي
 - تاشاميزر للفنون الجميلة نيويورك، بكين
 - جاليريا كونتيلوا سان ريفينلو، بكنين، هانغا، لي مولان
 - هانارت تي زد جاليري هونغ كونغ
 - إتش دي إم جاليري لندن
 - ليمان موبين نيويورك، هونغ كونغ، سيؤول
 - شانغ آرت جاليري شينغهاي، بكين، ستانفورد
 - تايغ كونتيموراري آرت
 - بكنين، هونغ كونغ، بانكوك
 - وايت سيسس بكين بكين

canvas
 Publisher and Editor-in-Chief
 Ali Khadra

Editor
 Nadine Khalil

Assistant Editor
 Ruba Al-Sweel

Art Director
 Leena Saoub Saunders

Finance & Administration
 Ehsan ul Haq

Commercial Director
 Lama Seif

IT
 Hussain Rangwala

Printers
 AL GHURAIR
 Printing & Publishing, Dubai

canvas
 رئيس التحرير والشاعر: علي خذرا
 نائب رئيس التحرير: أمل الأندري

كتاب «كنفاس بالعربية» في «فن أبوظبي» 2019:
 ديانا أيوب، نيكرول بونس، روان عز الدين

المديرة الفنية: ليما صوب سوندرز
 المحاسبة والإدارة: إيمان آل حقي
 المدير التجاري: علي سيف
 تكنولوجيا المعلومات: حسين رانجيلولا

طبع هذا العدد لدى الفرع لطباعة والنشر، دبي

Mixed Media Publishing FZ LLC
 PO Box 500487, Dubai, UAE
 Tel: +971 43671693 / Fax: +971 43672645
 info@mixed-media.com
 www.mixed-media.com
 www.canvasonline.com

«مشاريع خاصة»: طموحات فنية بلا ضفاف

والشرق الأوسط وأوروبا. تجدر الإشارة إلى أن أعماله تقع في مجموعات هامة جدا متحفية وخاصة، منها متحف الفن الحديث في مصر، والمتحف العربي للفن الحديث في قطر... يضم «مشاريع خاصة» أيضا صالة «سابار كوتنمبراري». الصالة التي تعرض لثلاثة أجيال من الفنانين من مختلف القارات، تلتزم عملياً بالحوارات العالمية وتُسعى لتطوير لغة بصرية تعطي صدقاً في باكو والمساقط والسفونول كما في نيويورك وبرلين وباريس ونيو ميكسيكو. بطبيعة الحال، تختلف أنواع الممارسات الفنية والمولدات التي يعتمدها الفنانون للتعبير، وهي هنا تذهب من حدود الحبر التقليدي إلى الكتابة الرقمية والبرمجة. أما ما يجمع كل ذلك ويخلق التواصل هو قدرة الفنانين على



آله ادريس — «دول» (طباعة رقمية ملونة - نسخة من 7 - 2016، بإذن من 1x1x1 آرت غاليري)

«مشاريع خاصة»... تحت هذا العنوان، تجتمع سبع صالات عريقة لتقدم للزوار أعمالاً فريدة بتقنيات مختلفة ومتقنة، ذات جودة عالية. والصالات هي: «1x1x1 آرت غاليري» التي تقدم أعمال الفنانة الإماراتية آله ادريس، و«الاتحاد للفن الحديث» التي تقدم عملين للتشكيل الإماراتي المعروف عبد القادر الرئيس، وابنه مصعب الرئيس، وصالة «لوري شبيبي» (محمد المليحي)، و«ميم» (آرمن أغوب)، و«سابار كوتنمبراري» (أحمد فايق)، و«طبري آرت سبيس» (مجموعة «نقش») و«بارك غاليري» (محمد فارح).

تحتضر «لوري شبيبي» المؤسسة الفنية الإماراتية التي أثبتت حضورها على الساحة العالمية. هي مساحة تحتفي بالفن المعاصر، وتدعم رؤية بعيدة الأمد تطور العمل الفني الشبابي على المستوى العالمي، مع تركيز على منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، وحدثاً أيضاً على الشتات في المملكة المتحدة. المشاركة في الدورة من معرض «فن أبوظبي»، تأتي عبر عمل للفنان المغربي محمد المليحي. والأخير خريج كلية الفنون في المغرب، تابع دراسته في حقل الفنون في مدريد، ثم تخصص في النحت في روما، ويعدها في الحفر في باريس. مع بداية الستينات، سافر إلى بريطانيا لمتابعة دراسته في جامعة كولومبيا، وبعد عامين عاد إلى المغرب. وفي تلك الايام، بدأ باستكشاف إرثه الحضاري والثقافي، كمصدر أساسي وأولي للإلهام. ومعه بدأ باستعمال الألوان الأزهى والأكثر حضوراً. ولوحة المليحي التي تعرض اليوم ما هي إلا تجسيد مباشر لهذه الباليت الأساسية في منحوتاته. ومنذ أن ارتحل إلى أوروبا، أخذ يعمل إلى جانب الأصفر المشع.

أما صالة «ميم» الرائدة في مجال الفنون الحدائوية والمعاصرة على مستوى المنطقة العربية، فتحتضر أيضاً في هذا القسم. الصالة التي تأسست عام 2005، تعرض لفنانين من مختلف الأجيال، مع تركيز على الفنانين الحدائويين الرواد، وكذلك على المعاصرين. وهنا لا بد من الإشارة إلى أن أعمال معظم الفنانين الذين تتعامل معهم صالة «ميم» أو تعرض لهم، هي من مقتنيات منتحمة أو في مؤسسات ثقافية وفنية عريقة. تشارك الصالة هذه السنة عبر عمل للفنان آرمن أغوب. عمل من الغرانيت الأسود بدون عنوان موقع عام 2013. أغوب الذي يعمل وقيم في إيطاليا، من الفنانين المصريين الأيمن. غالباً ما يستعمل حجر الغرانيت وحجر البازلت كمادة أساسية في منحوتاته. ومنذ أن ارتحل إلى أوروبا، أخذ يعمل بشكل مكثف، وضاعف حضوره على الساحة الفنية العالمية، عارضا في آسيا

آرمن أغوب يستعمل حجر الغرانيت البازلت في منحوتاته

الخيال والرؤيا. لذا فإنمجان الصالة يقدم عدسة فريدة، تعكس الراهن. وفي هذا القسم، تعرض الصالة أعمالاً للفنان العالمي أحمد فايق من بينها واحد بعنوان «تناسق» (2016) وهو سجادة من صوف بقباس مترين بترين وثلاثين سنتيمتراً. والعمل هو عبارة تجربة الفنان لناحية التقنية أو حتى لناحية المفهومي والاستبيقي للمساحة المشككة. وأحمد فايق من باكو في أذربيجان، مثل بلاده في بينالي البندقية عام 2007. وقد اشتهر بأعماله المفهومية التي تعتمد على الحرف التزيينية التقليدية التراثية، وعلى اللغة البصرية للسجاجيد وتحولها إلى أعمال شبه نحتية معاصرة. أعماله تعيد تخيل الحرف القديمة وتبعث منها رؤى بصرية جديدة ذات ألق يكسر التقليد عبر التجديد.

بيستوليتو لم يشبع من المريا

«كان سؤال الأهل على الكانفاس يتمحور حول إعادة إنتاج صورتي الخاصة: لم يكن الفن مقبولاً إلا كحقيقة ثابتة. لفترة، مضى عملي بطريقة حديسية في محاولة للتقريب بين صورتين: الصورة التي تقدمها المرآة والصورة التي أقدها بنفسي». هكذا شرح مايكل إنجلو بيستوليتو، في المانيفستو الأول له عام 1964، استبداله للكانفاس بسطح آخر هو المرآة التي رافقته طوال رحلته الفنية. بالنسبة إلى الفنان والمبشر الإيطالي (1933)، فإن المرآة لم تكن بذاتها عملاً فنياً، بقدر ما كانت وسيطاً مفاهيمياً جمع الكثير من تساؤلاته وأفكاره حول الفن، أبرزها البحث في مفهوم التمثلات الذاتية والخارجية في لوحات بورتريه التي عمل عليها منذ سنة 1961. وصف أحد النقاد الفنيين عمل بيستوليتو يوماً بأنه «مستعين بمرآة ووسائل متواضعة لتنفيذ أفكار هائلة»، مختصراً تجربته ضمن حركة «آرتي بوفيرا» أو «الفن الفقير» التي أطلقها مع فنانين آخرين في المدن الإيطالية، وتبدأ في مدينة تورينو نهاية الستينات، كواحدة من أهم الحركات الطليعية تأثيراً في جنوب أوروبا حينها. اعتمد فنانون الحركة الفنية على مواد مختلفة من الأرض والصحور والورق والحبال والأقمشة التي استعان بها بيستوليتو في تجهيزه «فينوس الحرق» (1967) حيث وضع تمثلاً لفينوس مصنوعاً من الغرانيت، فيما كدس أمامه تلة من الأقمشة الملونة التي كان مسح بها مرياها. لا يمكن قراءة هذه الحركة إلا في سياقها التاريخي، إذ جاءت «آرتي بوفيرا» كردة فعل ضد التعبيرية الحديثة التي اجتاحت أوروبا في الخمسينات. تميّز فنانون «آرتي بوفيرا» عن تلك المدارس بعامتهم هم الأعمال النحتية بدلاً من الرسم. الرفض كان دافعاً ومحركاً كبيراً لهؤلاء الفنانين الذين تصدوا للمينيمالية الأمريكية أيضاً، بينما تلاققت ممارستهم المفاهيمية مع فترة ما بعد المينيمالية في أمريكا، خصوصاً لناحية معارضتها للحداثة والتكنولوجيا، ودعويتها للحفاظ على الخصائص الجمالية المحلية. من خلال المواد الطبيعية التي استخدمتها، سعت المجموعة قدر الإمكان إلى



جوانف كوكا (طباعة فنية حريرية على مرآة مسطحة - سبتمبر 1960، 150x250 سم - 2016، بإذن من صالة «جورجيو بيسانو»)

بوران جينشي: حروف تتحدث لغة الفن

تقدم الفنانة الإيرانية الأمريكية بوران جينشي، شغفها بعالم اللغات من خلال أعمالها المعروضة في صالة «الخط الثالث» ضمن «فن أبوظبي». تقطع الحروف العربية والفارسية، تبدد تزيينها المنطقي واللغوي، لتجعلها أعمالاً ناطقة بلغة الفن، والتي هي بلا شك لغة عالمية.

تعرض الصالة 11 عملاً تتسم بكل لؤلؤ منها أسلوباً خاصاً في تقديم الحروف، فالفنانة شغوفة بالإبجديات، لكنها تأخذ المقاطع اللغوية وتصممها في أعمال غير صالحة للكتابة. تُفقد الحروف معناها الأساسي وتكسبها معنى جديداً مغايراً. تصنع منها جماليات تعبر عن خلالها عن انجذابها لمنظومة التواصل. تتوغل في عالم اللغات، وتضعها في إطار جديد، يمكن وصفه بأنه الإطار السردي الخاص بها.



مختب: (حرف ونص على ورق مصنوع يدوياً وسلك نحاسية - 2015، بإذن من صالة الخط الثالث)

تصنع جينشي بعض أعمالها يدوياً، وهذا ما يمكن ملاحظته في العمل الورقي، أو العمل التركيبية النحاسي، الذي يقوم على تقطيع أحرف مصممة من قطع رقيقة من النحاس وتركيبها وفق شكل متداخل. إنها تتعامل مع هذه الحروف كما لو أنها تركيب أجنبية. تدخلها في عالم التجريد، سواء كان لونياً أو حتى تركيبياً.

تحمل جينشي شهادة في الهندسة، ولعل هذا ما يبرر ميلها إلى هذا العالم من خلال أحد الأعمال، فترى بشكل تلقائي الحروف الملقاة على أضلاع الأشكال الهندسية، بالإضافة إلى تعاطيها مع العمل بشكل صادم وعملي، مستمد من عالم الجسيمات والعلوم القائمة على معادلات ثابتة. أما الألوان في أعمالها، فلا تعد الأساس، إذ تجدها عنصرًا مكملًا ومضيفًا إلى أصل الفكرة. نجد بعض اللوحات تحمل مساحة بيضاء فقط، أو تقاطعات لونية بسيطة تحدد من خلالها الأشكال التي ستوزع فيها الحروف على اللوحة. اللون في لوحة جينشي هو الخلفية لما تريد قوله من خلال الحروف.

ولم جينشي بعالم اللغات، بل يجعل تجربتها محصورة بهذا العالم، ولم يُلغ وجود ممارسات في مجالات أخرى، ومنها الأعمال الجصمة من «الكود» الذي كان يستخدم في الحروب بغية التواصل بين أفراد الجيش، من خلاله، تبرز تعاطيها جديداً مع الوسائط الفنية في الشكل والتقديم.

وقالت الفنانة عن أعمالها: «تعكس هذه الأعمال كيف تطورت ممارستي الفنية في التعاطي مع الوسائط وتقديم الفكرة. أصبحت التجربة طبيعتها أكثر حداثة وانجذاباً نحو الساطة، بينما ما زلت أحافظ على استخدامي للرسائل والنصوص كشكل من أشكال العلاقة بين اللغة والفن، فقد قمت باستكشاف مجموعة متنوعة من المواد والألوان والتقنيات، ولكل منها معنى ومضمون بشكل غامض». وحول كيفية تطوير أعمالها، أشارت إلى أنها عملت على تحطيم أنظمة الاتصال، وابتكار الاختلافات المنهجية الخاصة بها. ولفتت إلى أنها سعت لتحقيق ذلك من خلال دفع حدود اللغة ودراسة رمزيها بطريقة ما. هذه الأعمال تجسد تماماً كيف كان التجريد جزءاً أساسياً من الممارسة الفنية على مر السنوات.

راشد الشعشعي يسافر على «سجادة» الذاكرة

ينشغل بفهم الوعي الجمعي، وصراع الأجيال السائد في المنطقة

جاء بها البدو العرب خلال ترحالهم. يوضح الشعشعي ماهية هذه الأعمال المتجدرة في الحنين وحميمية الحياة اليومية: «هذه السجادات تحفظ ذكريات عمر كامل. إنها أول شيء كنت ألاحظه في أي منزل أدخله، لأنه المكان الذي نأكل وننام ونعيش فيه».

لذا، فلف سجادة، يضيف إحساساً بالرحيل، ربما عن العائلي، أو بشكل أوسع، عن المؤلف. عمله «لذيد» (2015) يتألف من خمس قطع من سجادة ملونة ملفوفة ومرصوصة في إحالة إلى كحكة «السويسرول»، لكنها قطع تمثل الانقسام الحاصل حول مواضيع الطائفية والعرق والدين التي أحدثت شرخاً في المنطقة. وفي سياق متصل، يأتي عمله «مصنع السماء» (2011) - وهو تجهيز فيديو من دقيقتين - ليضء على ملعب تم تدميره من أجل بناء محطة لتحلية المياه. من خلال التوثيق، يقارب الفنان تبعات التحول العمراني السريع الذي طال جدة التي عرفها صغراً. مع ذلك، فهو مهتم أكثر في فهم الوعي الجمعي، وصراع الأجيال السائد في المنطقة. يعلق: «أؤمن بأن مجتمعاتنا هي الأسرع نمواً والأكثر إرادة وتوقاً للتغيير»، وهو يقصد بلده على وجه الخصوص. يذكر أن معرض راشد الشعشعي الفردي الذي يقدم أحدث أعماله، ما زال مستمراً في «جامعة خليفة» حتى 15 ديسمبر.

التي أطلقت قبل سنتين بالتعاون مع «جامعة خليفة للعلوم والتكنولوجيا»، واستضافت فنانين من عيار ثقيل أمثال الفنان الصيني فنغ مينغبو. ثمرة هذه الورشة كانت معرضاً مشتركاً في الجامعة، طرح مواقع المملكة التي تتخطى الحدود الجغرافية لتخاطب كل المتلقين على اختلاف مشاربهم. يقول الشعشعي لنا: «غالباً ما يلجم الإحساس بالخوف كل تقدم في المملكة. وممارسة الفن المعاصر يشكل وسيلتي للتصدي لهذا الإحساس». تصريح يخاطب الفنانين السعوديين الشباب الذين عبروا عن التحولات السريعة التي يعيشها محيطهم من خلال اللجوء إلى أشكال مختلفة من التعبير الفني والإبداعي.

الشعشعي الذي ولد في الباحة السعودية عام 1977 وترعرع في مكة، يمثله اليوم صالة «حافظ». سرعان ما صار أحد أبرز فناني المملكة، مشتغلاً في مروحة واسعة من المواد بدءاً من السجادات العربية وفنجان القهوة وصولاً إلى قطع الغبار والعجلات وغيرها. وعلى رغم أنه اشتهر بفنائه الفكري وتركيباته الهندسية الضخمة وأعماله التي توظف الضوء أو المعادن، إلا أنه يشارك في «فن أبوظبي» هذه السنة بالسجادات القرمزية. على المستوى البصري، تمثل هذه السجادات رقعة من القصص والوسائل الآتية من مروحة واسعة من التأثيرات الثقافية والحضارية التي



«لذيد» (خمس قطع سجادة إسلامي ملفوفة ومقطعة - 200 × 150 تقريباً - 2015 - بإذن من صالة «حافظ»)

صحيح أن الفنان السعودي يستوحي أعماله من الثقافة الشعبية والأغراض المستخدمة في الحياة اليومية في المملكة، إلا أنه لا يترك لخصوصية البقعة الجغرافية التي ولد فيها أن تحدد جمهوره. في أبريل الماضي، قدم ورشة لطلاب العلوم والهندسة، كجزء من برنامج الإقامة الفنية لـ «فن أبوظبي»، أي وشة «الفن + التكنولوجيا»

خلال العام الماضي، برز اسم راشد الشعشعي في واجهة المشهد الفني المعاصر. الفنان السعودي كان قد شارك في معرض «منور» الذي سافر من صالة «حافظ» في جدة إلى «معرض 421» في نوفمبر الماضي ضمن برمجة «فن أبوظبي». وما هو يعود ليشارك ضمن المعرض الأساسي في «فن أبوظبي».

إياد القاضي... حروفية بهوية سياسية



«مضخة نفط 9» (عمل على ورق، رقائ ذهبية، أكريليك، قلم وماركر على ورق ثقيل - 101.6 × 76.2 سنتم - 2015 - بإذن من صالة «ليلي هيلر»)

عمل القاضي على اللغة البصرية الشرقية وأدواتها التوصيلية الفنية المعاصرة، ووظفها ضمن ولعه المتأصل بالخط العربي، وهذا ما جعله يحفظ لنفسه مكاناً في هذه الساحة المفتوحة، وبذل جهداً واضحاً لأن تكون بصمته مرتبطة إلى حد كبير بالهوية المحلية. هذه الأدوات التوصيلية أخذت أشكالاً مختلفة مع الوقت، وياتت أكثر بساطة في نقل الواقع، كما أنها مالت لتتكون أكثر محدودية، فالألوان قليلة جداً، والرموز بسيطة. هذا النزوع إلى الاختصار في الرواية البصرية أتى نتيجة تراكم التجريب في السرد المكتظ المحني، خصوصاً الروايات السردية التي كانت تبدأ من الوجوه، التي صبغت أعمال القاضي على مر السنوات المنصرمة.

تطور الحرف عند القاضي، إذ كانت كتاباته أكثر حرية وانطلاقاً في النسق الشكلي. كانت معبرة بألوان كثيرة، تقفل الفراغ في اللوحة، وتضيف إلى البعد اللوني فيها، ولكنها باتت اليوم أكثر انضباطاً، بعيدة عن العنيفة، ومحددة الانحناءات. التدوير في شكل الحروف، الطول والامتداد، التمايل والزوايا، كل هذه الحالات التي يمر بها الحرف محسوبة ومدروسة. لا مكان للعفوية في هذا الإطار الشكلي الذي صبغ لوحات القاضي الأخيرة. هذا النمط من الحروفية يبرز نزوح تجربته مع اللغة.

لا تختفي الرموز من لوحات القاضي، ولا سيما الإسلامية منها. أعماله تحمل أثر الثقافة الإسلامية، ولطالما ظهرت في لوحات قديمة حملت الكف الأزرق. اليوم نجد هذه الثقافة بارزة في الرسوم والأشكال البنائية التي تحيط بالعمل الفني. لوحات تحمل عنوان النفط، وسطها خزان الوقود، وعداده بالسعر، بينما تحاط اللوحة بزخارف إسلامية. الألوان فيها تستدعي المشاهد إلى التمعن بكل تفاصيلها واستكشاف مكوناتها، التي تنقسم بين أشكال مستوحاة من شكل الأبنية أو الزهور. انه يستدعي المشاهد إلى فهم المجتمع العربي والإسلامي من خلال هذه اللغة.

هذا النمط في لوحات القاضي، يبرز التغيير في معالجته لسطح العمل الفني، والذي يعود إلى الاختلاف الذي تشهده الحركة الفنية المعاصرة بشكل متسارع. نجد أعماله اليوم أكثر ميلاً إلى الصور ذات المفردات المأخوذة من البيئة، وكل ما يأتي من تطورات على مستوى الوسائط، ما يعني أن هناك مساحة واسعة للتعبير في الأداء المعاصر. وتبقى في الختام الأعمال وليدة مشهدها الدلالية التي ترتبط إلى حد كبير بالقضايا الإنسانية والسياسية.

حروفية منغمسة بالقضايا السياسية والحياتية، تصبغ أعمال العراقي إياد القاضي، التي تعرض له في صالة «ليلي هيلر» في «فن أبوظبي». يطوع الفنان الحروف ويصيح من أشكالها لغة ناضجة بالفن والسياسة وقضايا الحياة في آن معاً. عبر رؤيته البصرية، يسجل مواقف من كل ما يحيط به. هذه الصيغة تجعل أعماله مخلصاً تماماً لوطنه رغم أنه يعيش في الغتراب منذ سنوات طويلة.

كفوف تنتهي عند حروف تأخذ شكل أدوات الحروب، لتحمل عنوان «لو كانت الكلمات قادرة على القتل». مسدس ينتهي بكف اليد، ومصمم من خلال الكلمات، يبرز قوة الكلمة وتأثيرها. إنها الحروب التي تأخذ أشكالاً عديدة اليوم، بدءاً من حرب الكلمة، وصولاً إلى النفط والحروب المشتعلة باسمه في أرجاء مختلفة من العالم العربي. هذا النفط يصوره في عمل آخر بعنوان «مضخة نفط». اللوحة عند القاضي تبدو مثقلة بالهموم الوطنية، رغم انتزاعه ملامح الحزن التي طغت على أعماله لسنوات طويلة. نجده اليوم أكثر ميلاً إلى تجسيد حالة العنّف الحاصلة في الدول، ولاسيما في العراق، وإغا بلغة أقل تعقيداً وأكثر تقشفاً من حيث المشاهد.

تجسيد حالة العنف الحاصلة في الدول، خصوصاً في العراق

ألغاز شرقية آتية من الصين

الوسائط البصرية من الفيديوها إلى التجهيز والرسم والنحت وغيرها. وقد تميّز حضور أعماله في «مركز بومبيدو» كما في «متحف دنفر للفن الحديث».

وأخيراً تأتي «هانارت زد» التي تعدّ من الصالات الرائدة في الصين منذ أكثر من ثلاثة عقود. مثلت العديد من الفنانين المكرّسين في مختلف المحافل الفنية البصرية في العالم.



لي تشينغ - «محنى ومستقيم» (خشب، معدن، بلنكي غلاس، ألوان زيتية، آرت) 120.5 × 70 × 100 سم - 2013
شعبية، مواد مطبوعة 814 لف الشعر، صفائح من البلاستيك والألومنيوم - 120.5 × 70 × 100 سم - 2013
«وايت سبديس بيكين» - بيان من الفنان «تاتانغ كونتمبراري آرت» 124.5 × 100 سم - 2017-2019 - بيان من الفنان «تاتانغ كونتمبراري آرت»

المزج بين المنحوتات التاريخية في الحضارات الغربية والشرقية. وهو من الوجوه الأساسية والأكثر تأثيراً بين الجيل الجديد من فناني الصين.

وكذلك يتمييز حضور صالة «كونتينوا» بعمل تجهيزي لصن يوان وبينج يو. وهما فنانان يعيشان ويعملان بشكل مشترك في بكين منذ أواخر التسعينات. تعرف أعمالهما المشتركة على أنها الأكثر إثارة للجدل والأكثر استفزازية. المادة البصرية التي يقدمانها ذات بعد مفهومي في الغالب. تحت «مراهق مراهق»، وأنا لم ألاحظ ما كنت أفعله»، يقدم الفنانان مجموعة منحوتات من الفايبر غلاس.

لي تشينغ ينتقد النزعة الاستهلاكية والنفاق الاجتماعي

إلى ذلك، حضرت في هذه المساحة الفريدة والنوعية صالة «تاتانغ كونتمبراري آرت» يعمل للفنان الشاب لي تشينغ المقيم حالياً بين بكين وبرلين وهونغ كونغ. يدور عمله بشكل خاص حول النزعة الاستهلاكية الجماعية والنفاق الاجتماعي حول المثل الجمالية، عبر وسائط مختلفة تراوح بين الرسم والتشكيل. ثم حضر صالة «وايت سبديس بيكين» يعمل للفنانة الشابة لي تشوروي التي تعد من الوجوه الهامة على مستوى الصين والعالم، ولكن بشكل أساسي لأنها من النساء النادرات اللواتي خضن غمار العمل الفني الفردي على هذا المستوى في بلاد الصين.

تحتضر أيضاً صالة «ليمان موين» مع الفنان ليو واي المقيم في بكين. وهو من الوجوه المهمة على الساحة الفنية الصينية والعالمية. تتنوع أعماله بين العديد من

«أبعاد جديدة: الصين اليوم»، قد يكون العنوان مغريباً جداً لكل زائر. فلطالما كانت الصين اللغز الشرقيّ الأعمق على مستوى الفنون البصرية. ولطالما فتن عالمها مؤرخي الفنون ونقادها. هنا واليوم بالذات، تسع من أهم الصالات الصينية تعرض في المساحة المستحدثة هذا العام في «فن أبوظبي». تتعدد الوسائط وتنوع المواد والأعمال على اتساع مروحة الفنون البصرية. صالة «الماين ريك» تعرض للفنان المقيم في بكين شو كو، إحدى أشهر المواهب الإبداعية التي تنتمي للجيل الجديد من الفنانين الصينيين الذين نشأوا في الثمانينات. على مدى سنوات، عمل كو شو على استكشاف مجموعة واسعة من الوسائط، مثل الفيديو واللوحات والمنحوتات والتجهيز وغيرها من المواد التي تسأل عن حقيقة واقع عالمنا، وتعرض هاجس الجذب وعلاقات القوة. عمله «القارة القطبية الجنوبية» (2016). أكريليك ومبيض على قماش ذو خلفيّة سوداء يظهر فيها أثر المبيض الذي رسم حدود القارة القطبية للرائين. ثم هناك خطوط واضحة من الأكريليك بألوان زاهية تصدر شعاع من وسط دائرة بيضاء. لعلة شعاع الجذب والقوة، أو في مرمى آخر هو قياس علاقات السلطة وما ينتج عنها من تجاذب.

في الوقت عينه، نجد صالة «تشانميرز للفنون الجميلة» تعرض للفنان جاو الذي فاجأ الساحة الفنية الصينية كما الدولية بمعرضه وأعماله المعنونة «كوكية» أو «مجموعة النجوم» التي ألهمه إياها حادث سير حصل معه. مع هذا المشروع، اختبر العمل على وسائط مختلفة، أهمها اللجوء إلى لون أحادي هو الأزرق البروسي مع تدرجاته عبر الأبيض. ومن هنا جاءت لوحته الزيتية المعروضة في «فن أبوظبي».

كما حضرت صالة «إتش دي أم» مع لوحة زيتية استثنائية وفريدة للفنان الشاب لو تشاو المشهور بأعماله المونوكرومية البيضاء والسوداء. نرى غالباً عدداً كبيراً من الوجوه، ما يشكل انطبعا غريباً ويضفي على العمل بعداً لغزياً.

من جهتها، تعرض صالة «شانغ آرت» للفنان شو جن المقيم في شنغهاي. اشتهر هذا الفنان بإتقانه الوسائط الجديدة في الفنون البصرية والوسائط المتعددة من فيديو وتصوير فوتوغرافي وتجهيز... عمل في إحدى آخر مجموعاته على

جلال سبهر... أكثر من مجرد سجادة!

عنصراً جمالياً تزيينياً بألوانها وزخرفتها. يضم المعرض أيضاً صوراً من مجموعة Knot التي أنجزها عام 2011. في 12 صورة تضمها المجموعة، أدخل السجادة إلى المشهد العمراني التقليدي والتاريخي، وتحديدًا في مدينة يزد التاريخية وسط إيران. في الخلفيّة تظهر العبارة الطينية ضمن لقطات جمالية مدهشة يلتقط فيها الإضاءة الطبيعية، والعلاقة المتضاربة بين الجمود والحركة، بين الألوان والخلفيّة الطينية. فوق السجادة، يواصل الناس حياتهم. تمر السيارات والدراجات النارية في الأحياء الضيقة للمدينة. يلف السكان السجادات في مشهدية مبتكرة للحركة ذاتها لكن بوضعية مختلفة. بطريقة أو بأخرى، يفعل الحضور البشري ويحرك جمود المباني والأزقة بما تحمله من ثقل تاريخي. وحين يغيب الناس من الصور، فإن السجادات وحدها تتكسب معاني ووظائف أخرى، بشرية أحياناً، كما في إحدى اللقطات التي تمتد فيها السجادة بين نافذتين. لكن الصور لا تبقى على هدوئها دائماً، إذ يجتاحها الواقع العنيف في مجموعته «المنطقة الحمراء» أو «منطقة الخطر» (2013 - 2015). في هذه المجموعة، يضع سبهر السجادة في خلفيّة أكثر صلافة، وهي فضاء صحراوي شاسع لكنه مفتوح لتلقي تدخّلات عنيفة تتجاوز الواقع الإيراني لتطال واقع الشرق الأوسط. التهديد والخطر يرتزمان بالمشهد المكثف الذي يستحضر ذاكرة قريبة شهدتها المنطقة من الحروب والهجرات واللجوء. إذ تهبط الصخور لتخلف حفرة عميقة في السجادة الأرض، التي يعبر عليها إلى الهجرة، فيما تحلق طائرة فوقها. يوزع سبهر عناصر صورته بإتقان، مثلما يدع لإعصار رملي هائل أن يهجم على المشهد كله. ليس بعيداً عن مناخات «منطقة الخطر»، يوغل سبهر في مجموعته «لون كالرمادي» (2014 - 2016) أكثر في أسئلة الحرب وواقعها القائم الذي يطال المنطقة. لكنه ينحو إلى الإقلاق والتكثيف البصري في صورته التي تستسلم تماماً لحفرة بحجم قبر تتمدد داخلها سجادة، كما لو أنها تتقمص مصائر من قضاوا في الحروب.



من مجموعة «المنطقة الحمراء» (طباعة علوية - 70 × 100 سم - نسخة من 7 - 2013، 2015 - بيان من صالة «أوفيسين دي لا إيماجين»)

رمزية لإيران الحائرة بين الحداثة والأصالة

كما في البيوت وغرف الجلوس، لا يكتمل المشهد من دون السجادة في صور جلال سبهر (1968). كأنه بذلك يحافظ على طريفة الأمن الذي يصله باليهام والأحياء التراثية التقليدية والصحاري. يمكن للمتفرج أن يتعرف إلى بصمة المصور الإيراني من خلال السجادة التي يكتنز الكثير من العناصر الثقافية الفارسية، وقد تصدر صور معظم مجموعاته الفوتوغرافية. بعد ثلاثة أعوام أمضاها في اليابان، دخل عالم التصوير الفوتوغرافي منتصف التسعينيات، وعاد إلى إيران ليؤسس مع المصور درويش كباني موقع «فانوس فوتو» الذي يهتم بالصورة المعاصرة في بلاده.

طوال هذه السنوات، رسّخ اسمه كأحد أبرز وجوه الفوتوغرافيا المعاصرة في إيران والخارج، إذ شارك في مهرجانات محلية وعالمية في سلوفاكيا ولندن، والبرازيل، وكندا، وبلجيكا وباريس وسيدني، وفي إيطاليا حيث أقام معرضاً فردياً في صالة «أوفيسين دي لا إيماجين» في ميلانو عام 2016. تعرض الصالة الإيطالية صوراً من مشاريع فوتوغرافية أنجزها سبهر على مدى 14 عاماً تقريباً. البداية من مجموعته السورالية «المياه والسجادات الفارسية» (2004) التي فرش فيها السجادات في البحر وأمامه. تركز لقطات هذه المجموعة على اللقاء بين المياه والسجادة الفارسية بوصفها عنصراً جمالياً ومفاهيمياً. يخلق هذا اللقاء لحظة بصرية جمالية، تختلط فيها الألوان والتفصيلات مع سطح المياه الأزرق. لا تقتصر الصور على الظاهري منها فحسب، إذ ثمة وقع غرائبي يخلقه التبديل واللعب على وظائف السجادة التي يفترض بها في العادة أن تمتد على سطح صلب. كأن المياه المتحركة والهشة هي الحاضر الذي يمده سبهر بالماضي المتمثل بالسجادة. لا تتوقف صورته عن الإحالة إلى السجادة كرمزية إيران القابعة بين لهاثها خلف الحداثة وتمسكها بالتقاليد الأصيلة، مشكلة فودجا متداخلاً عن المجتمع الإيراني وأوجهه الثقافية والدينية والسياسية. تستخدم السجادة للصلاة، لكنها أيضاً تحتل معظم البيوت كمكان للراحة والدفء، فيما تبقى

«آفاق» تتأرجح بين الحضور والغياب

استكشاف الواقع المعاصر والجذور الجماعية

عاملات محترفات، واختزن البحر والصحراء والمساحات الحضرية الشاغرة كبنية إبداعية، وغمرن أنفسهن بهذه الأماكن التي لا تحمل أعداداً كبيرة من الناس. ولفتت إلى أن اختيار العمل في بيئات منعزلة كهذه، جعل الفنانات يضعن أنفسهن في غياب المجموعة المذكورة أعلاه، وبالتالي تصبح ممارستهن شكلاً من أشكال الطقوس المصممة ذاتياً لواءة براعتن مع الطبيعة أي تجديد أنفسهن بأنفسهن. ولفتت إلى أنه التوازي مع هذه الممارسة، تنغمس الفنانات في الحياة الحضرية التي عُيِّبت فيها فرديتين من أجل المساهمة في الحالة الجماعية، وعن أهمية المعرض، أكد أنه يقدم مساحة بيضاء نموذجية للشباب، وكان على الفنانات المشاركات خوض الكثير من التحديات، مما وصفه بالخطوة الشجاعة للغاية من قبلهن. ولفتت إلى تجربته القديمة في العمل مع «فن أبوظبي»، موضحاً أنها المرة الأولى التي يعمل فيها بشكل وثيق مع المعرض، وكانت رحلة رائعة، خصوصاً أن القيمتين على المعرض كانوا داعمين بشكل كبير، لاسيما في ما يتعلق باحتياجات الفنانات. إذ وفر لهن كل السبل التي تضمن العمل بسلاسة أكبر في الإنتاج الإبداعي. وفي الختام، أشار إلى أن «فن أبوظبي» خصص مساحة إضافية للفنانات كي يستمر العرض في منارة السعديات بعد انتهاء «فن أبوظبي». ولهذا يمكن وصف البرنامج بكونه منصة مهمة تساعد الفنانات الإماراتيتين الشباب والناتشيين على النمو والازدهار.

مختلف يتيح النظر إلى النفس وتعددية وجوهها، والتحول بين أوضاع الواقع الفردية والجماعية، وهذا ما يجعل الجسم يعاني من انعدام الوزن والحضور في أماكن متعددة في وقت واحد، فيتأرجح بين الغياب والحضور». انطلاقاً من هذه المقدمة لمفهوم الفرد والجماعة والتطور في المجتمع، شرح رحمانيان كيف تقاطع أعمال الفنانات في المعرض بالقول: «تبدو الفنانات في حالة استكشاف لا هوادة فيها للواقع المعاصر الذي يجسد جذورهن الجماعية، إذ يستخدمن طقوساً جماعية لإنشاء الجديد وإعادة اختراعه». أما ممارستهن في العمل، فهي مترابطة من ناحية الأسلوب في تقديم ظواهر الغياب والوجود، وعن حاجة الفنانات لتقديم أعمالهن في مساحة خاصة، أردف رحمانيان بالقول: «أدركنا حاجة الفنانات إلى مساحة مخصصة لخيالهن، حيث يمكن استكشاف الفرد والجماعة بشكل حر». لقد دفعتنا ممارسة الفنانات العميقة وطريقة الخطاب إلى اختيار مساحة بديلة لمكانهن في المعرض، فقررنا أن تكون قاعة سوداء، ويحاكي لون الأسود مفهوم البؤبؤ في العين، كما يعتبر الدمج الكامل للألوان، فالأسود هو مكان النمو».

وعن التقاطع في الرؤية بين الفنانات، أشار رحمانيان، إلى أن الفنانات الثلاث خرجن من حياتهن اليومية كنساء



عائشة حاصر، روضة الكبي، شبيخة الكبي — «مخ» (صورة فوتوغرافية مطبوعة على ورق أرشيفي — 2019)

القيّم حسام رحمانيان الذي يشرف على أعمال كل من عائشة حاصر، روضة الكبي، وشبيخة خليفة الكبي، يقول عن المعرض: «في هذه المرحلة التي نعيش فيها حالة من التنمية الاقتصادية والطفرة في عالم التقنيات والاتصالات، وعلاقتها بأجسادنا، يمكن التأكيد على أن هذه الأدوات جميعها حكمت وجود علاقة جديدة بين أجسادنا والمستقبل والمدينة والمجتمعات التي تنتمي إليها». كل هذا يأتي بخطاب

يعود قسم «آفاق: الفنانون الناشئون» إلى «فن أبوظبي»، ليقدم مجموعة من الأعمال المكلفة التي ستشرف عليها نخبة من القيمين الفنيين الذين تركوا بصمة في المجال الفني في الإمارات، وسيشارك الفنان حسام رحمانيان في الاشراف على الفنانات المشاركات، فيما ستكون بعض محاور الأعمال متنوعة بين حالات المجتمع والفرد، وكيف يتأرجح وجود المرء بين حالتي الحضور والغياب.

مصعب الريس: التجريد هو الفن الأصلي

وورش عمل، فشققتي التي تدير أعمال والدي تجلس معه طوال الوقت، ولكن ليس لديها أدنى معرفة أو حتى تجربة عن الرسم.

بدأت بالرسم الكلاسيكي وتوجهت إلى التجريد. هل تعتقد أنه انتقال حتمي على الفنان أم استهوتك المدرسة التجريدية؟ - الفن التجريدي هو الفن الأصلي لأنه عبارة عن ابتكار لوني خاص. اللوحات الكلاسيكية وجدت في القدم عندما كانت الكاميرا غير متوفرة، فكانت تجسد الطبيعة وصور الشخصيات برسم طبق الأصل. الكاميرا بلا شك خففت من رونق اللوحات الكلاسيكية. عبر الرسم التجريدي، يكشف الفنان عن رؤيته في التعاطي مع اللون، بخلاف الفن الكلاسيكي الروتيني الإيقاع. كما أن اللوحة التجريدية تستدعي المشاهد إلى اكتشافها مرات كثيرة، كونها لا تحمل إيقاعاً جامداً.

ماذا عن إضافة المجسمات إلى اللوحة، هل يمكن أن يتطور إلى تجربة جدية مع النحت؟ أنا أحب اللوحة ولم أقترب إلى اليوم من الفن التركيبي ولا أجد نفسي فيه، لكنني سأنتقل إلى تقديم المجسمات النحتية في أعمال جديدة. وفقت في الرسم والنحت في الطين، وسأنتقل إلى مرحلة صب النحاس، سأقدم وليس في وقت بعيد تجربة من مجموعة أعمال نحتية. أعجابني بالتجربة الثلاثية الأبعاد جعلني أفكر في إضافتها للوحة. ومشاركتني في «فن أبوظبي» في العام المقبل ستكون في النحت، مع التأكيد على أن العمل بالنحت لن يثني عن تقديم اللوحات والألوان.

بدأت رحلة الفنان مصعب الريس بتقديم الأعمال الكلاسيكية، خصوصاً تلك التي تحمل الكثير من مشاهد البيئة الإماراتية، متأثراً بلوحات والده عبد القادر الريس في بداياته أيضاً. اتجه الريس اليوم إلى تقديم أعمال بهوية مستقلة، تجمع ما بين التجريد والمجسمات. وقد حدثنا عن هذه التجربة وتشكل هذه الهوية الفنية ونزوعه إلى تقديم النحت.

كيف تقدم أعمالك الجديدة في معرض «فن أبوظبي» (ضمن صالة «الاتحاد»)؟ وإلى أي مدى باتت تجربتك مستقلة عن تجربة والدك؟

أقدم في المعرض ثلاث لوحات تجمع ما بين الرسم التجريدي ومجسمات الخيل. فقد تمعدت وضع منحوتات تتداخل مع الألوان في اللوحة. هذه المنحوتات ومجسمات الخيل دخلت لوحتي بسبب حبي للخيل، فأنا أشرك في سباقات الخيل. في السابق، كانت أعمالني متأثرة بتجربة والدي، والتأثر بتجربة فنية متمرسه أمر طبيعي في البدايات، فكيف إن كان نتيجة وجودي في منزل فني. لكن لوحاتي اليوم باتت مستقلة وبعيدة تماماً عن تجربة والدي.

ما العوامل التي أسهمت في تكوين هويتك الفنية؟ النضج الفني هو أبرز العوامل التي أسهمت في تشكيل هويتي الخاصة، كما أن الهوية الفنية تحتاج إلى الكثير من الإنتاج حتى يتمكن الفنان من الخروج من فكرة إلى أخرى. ولا أظن أن الرسم موهبة الهبة، ولا يمكن اكتساب الرسم من خلال التعليم، فالإبداع لا يدرس، مهما خضعتا لدورات



مصعب الريس — من دون عنوان زيت على كanvas — 159 × 120 × 120 ستم — 2019 — بلادن من صالة «الاتحاد للفنون»

يشارك في ثلاثة أعمال في المعرض

«لو فيولون بلو» نافذتنا على الحداثة المغاربية



علي بلاغة - «جرية» (أكريليك على خشب محفور - 30 x 40 سنتيمتر - 1989 - بلان من صالة «لو فيولون بلو»)

ومن الفضة أيضاً. والعمل الثاني، هو مجموعة آلات كهان صغيرة مجمعة في قالب من الريزين. وقد اشتهر أرمان بمحتواته الفريدة التي كان يعتمد لإنجازها على تقنية التحطيم أو الحرق أو التراكم والتكثيف لمواد عادية بسيطة متداولة. وقد كان أول من وقعوا على بيان الواقعية الجديدة مع زملائه إيف كلاين وجان تينغلي ومارسيلا رايسه.

كمواد أساسية في أعماله. يستوحي أعماله من حركة الانسان، وغالباً ما يعود الى أوجه الخصوبة والأشكال الانثوية. وأعماله كانت وما زالت حاضرة في المحافل الفنية العالمية. ويعرض له في «فن أبوظبي» ثلاثة أعمال تحتية من البرونز والخشب. ولا ننس الفنان العالمي أرمان (1928-2005) الذي تقدم له الصالة عملين. الأول هو آلة عود بلون أسود مع نحت برونزي

تحتض أيضاً ثلاثة أعمال لمحمد حميدي. تأليفات بصرية بغالبيتها تبسيطية ترميزية وبنائية في آن. هنا أيضاً أعمال فريد بلكاهية (1934 - 2014)، الذي خاض رحلة تجريبية رائدة وأساسية في السبل الحديثة للفنون. وقد تمكّن من إعادة صياغة نوعية الموروث البصري والحرفي المغربي عبر إضافة لمسات معاصرة فنية، وتحويله بالتالي إلى لغة فنية بصرية معاصرة. إن استخدامه لأشكال الصباغ على الجلود إنما يرمز إلى الوحدة بين السبل والوسائل التقليدية من جهة وتلك الحداثوية الشكل من جهة ثانية. وهو القائل إن «كل تغيير، وكل حداثة تمرّ عبر التراث/ التقليدية».

والمفاتيح مع أصل تكوينها. وللفنان التونسي علي بلاغة (1924- 2006)، تعرض الصالة لوحتين من الغواش على ورق، وعملان من الخشب والاولان الاكريليك. وهذه الاعمال التي تتم عن تأليف بصري متين، إنما تؤكد على هوية الفنان البصرية الذي اشتهر بلجونه إلى مروحة واسعة من التقنيات، خصوصا الرسم والحفر والطباعة. وكان بلاغة قد صبّ جهده على إعادة الموروث العربي الاسلامي في الواجهة بصيغة حداثوية.

هي صالة تقع في منطقة سيدي بو سعيد ذات اللونين الأزرق والأبيض، مع إطلالة رائعة على قرطاج والمتوسط. «لو فيولون بلو» (الكمان الأزرق) التونسية التي تأسست قبل 15 عاما، تشارك في «فن أبوظبي» بأعمال من توقيع أسماء أسهمت في ولادة الفن الحديث في تونس والمغرب مثل: محمد شعبة، ومحمد حميدي، وفريد بلكاهية، وعلي بلاغة وعبد العزيز القرصي. كما تعرض لفنانين مثلاً استمرارية هاتين المدرستين، هما الهاشمي مرزوق، وناجية مهديجي. ثم هناك الفنان العالمي أرمان.

تعمد «لو فيولون بلو» غالباً على خيارات عالمية الطابع، أو مواهب مثبتة ومكرّسة في العالم الفني، دخلت أعمالها في مجموعات المتاحف والمؤسسات الفنية الدولية والعالمية.

عملان للفنان محمد شعبة بتقنية الاكريليك على قماش، يقولان بوضوح بيانه البصري. ومن المهم هنا العودة إلى طرح محمد شعبة، وهو أحد أولئك الفنانين الذين أصروا على إدخال العناصر المغربية التقليدية في اللوحات. كذلك، فقد أوصى بدمج اللوحات في المناطق الحضرية. من هذه الخلفية يمكننا قراءة ما يقدم اليوم من أعمال محمد شعبة في «فن أبوظبي» بشكل أوضح. صحيح أن أعماله يغلب عليها التجريد الغنائي والهندسي على حد سواء، إلا أنها تحوي دوماً عناصر من العالم الخارجي.

علي بلاغة قدم الموروث العربي الاسلامي بصيغة حداثوية

«طبري آرت سبيس» تحتفي بالفن الفلسطيني المعاصر

مجالات زمنية تدعو إلى إعادة النظر في التاريخ الفلسطيني، وقراءته على ضوء الحاضر وتحولاته اللامتناهية. في المعرض، سيشاهد الزوار أعمالاً من آخر مجموعاته أبرزها «أرض مقدسة». العمل عبارة عن صورة قديمة تظهر أشجار زيتون في أحد الحقول الفلسطينية. يتدخل حرك في هذا المكان الهائئ من خلال أحرف بيضاء كبيرة مصنوعة عبارة Hollyland بأحرف كتك التي كتبت بها على جبال لوس أنجلوس الأميركية. لا



حامد حرب - خريطة أمدية (خيوط وديانيسر ملونة على ورق كتونز أرضي مطبوع على لوح خشبي - 2009-2010 - 161 سنتيمتر - بلان من صالة «طبري آرت سبيس»)

تعرض الصالة أحدث أعمال حازم حرب ومحمد جحا

تبقى الصور في أعماله أسيرة الماضي. إذ تمرّ عنده مراحل متعدّدة، حيث تشير في هذا العمل إلى الثقافة النجومية والاستهلاكية لمجتمعاتنا المعاصرة. في «خريطة أمدية»، استعان بصور زراعية من فلسطين الثلاثينيات. تشتمل اللقطات على فلاحات ومزارعين وسط مساحات طبيعية، فيما يحضر المكان وحده بعض الأحيان، أمام غياب الحضور البشري. هنا يتدخل في أسطح صوره، مضمياً إليها طبقات أخرى للتأويل. بالديابيس ثبت الفنان خطاناً بألوان العلم الفلسطيني بالأسود والأبيض والأحمر الأخضر على الصور. إنها خطوط امتدادات تتمسك بفلسطينية البلاد بينما تتقوى التقسيمات والمعتطفات التي حلت بالخرطة طوال أعوام من الاستلاب والتهمج.

الفلسطيني ذاكرة البلاد وماضيها في رحلة بحثية تترافق مع رحلة موازية في اختبار وتجريب أساليب ومواد فنية. على مدى سنوات، جمع كما من الصور الفوتوغرافية لفلسطين خلال الفترة التي سبقت النكبة، خصوصاً من فترة الثلاثينيات. عاد إلى المجموعات الخاصة، وفتش عن هذه الوثائق النادرة في المواقع الإلكترونية. عام 2015، بدأ بإدخال الصور في كولاته وتجهيزاته الفنية، بوصفها أسطحاً تخزن كافة مكونات المجتمع الفلسطيني مثل العمارة والطبيعة ووجوه الناس، والنكسات التي حلت بهم. الفنان المقيم بين روما والإمارات، اقتطع من الصور بعضاً من عناصرها، وأحياناً ركبها في تجهيزات ومشهديات أخرى، ومدّها بأبعاد جمالية ومفاهيمية جديدة. هكذا خلق لها

منذ افتتاحها في دبي في العام 2003، سعت صالة «طبري آرت سبيس» إلى خلق فضاء رحب للفن المعاصر في الشرق الأوسط. في معرض «فن أبوظبي»، تحتفي الصالة بالفن الفلسطيني المعاصر، حيث تعرض أحدث أعمال الفنانين الفلسطينيين حازم حرب ومحمد جحا. رغم اختلاف ممارستهما الفنية، فإن القاسم المشترك في تجربتهما هو الاشتغال البصري ضمن المسافة الزمنية الفاصلة بين فلسطين الماضي عن فلسطين اليوم، بكل ما تحمله هذه السنوات من تغيرات وانعطافات سياسية وثقافية واجتماعية كبيرة بدأت مع الاحتلال الإسرائيلي للبلاد. قدمت تحولات التاريخ الفلسطيني الحديث مرجعيات بصرية وافرة للفنانين آكان في الصور الفوتوغرافية، وفي مواد الميديا بتوثيقها للهباء البيومي، أم في الذاكرة الفردية التي لا تفرق الفلسطينيين في منافعهم.

غادر محمد جحا (1978) غزة منذ سنوات طويلة إلى باريس، لكنه لم يتمكّن من التخلي عن صورتها، ولم يتوقف عن إعادة ابتكارها في لوحاته. عمل على مواضيع مثل الطفولة والتهديد المبكر الذي تعرّض له في منازات الحرب والعنف والاحتلال، تحديداً ما يواجهه أطفال مدينته غزة. تجسّد الطفولة في لوحته عبر أسلوب تعبيري وشاعري أحياناً باستخدام الأكريليك، والكولاج والأقمشة. بورتريهاته لدمى تعاني من كدمات وإصابات وتشوهات رسمها بأسلوب حافظ فيه على نوع من النقاية الطفولية. الواقع الدموي في الشرق الأوسط، بالتزامن مع الربيع العربي، احتل بورتريهاته الطافحة بعنف رمزي ملوّن. مسرحية سوداء، استخرج الواقع القاتم من مشهديات فنانزاية: مهرجون لباس عسكرية، فراشات تطير من فوهة دبابة، شاشات التلفزيون تقبع محل الرؤوس البشرية. في مجموعته الأخيرة «نسيج الذاكرة» التي تعرّض منها لوجتان، عاد الفنان إلى غزة مجدداً، وتحديداً إلى هيكلها العمراني البصري متخذاً منه مسافة خيالية. مسافة فرضها الواقع العنيف الذي هدم الأبنية والأحياء الغزّة مرّات عديدة خلال الحروب الإسرائيلية على القطاع، خصوصاً في حيّ الشجاعية الذي دمّره القصف عام 2014. لم يكن لدى جحا سبيل إلا إعادة بناء المكان المتغير على اللوحة. استخدم الأقمشة والكولاج لتشيد ما هدم. يختصر بناء اللوحة وتشكيلها للأمكنة علاقة الفلسطينيين المتصدّعة مع البيت الذي هجرها منه عام 1948، فيما يقبعون أمام تهديد متواصل تحت سلطة الاحتلال.

إلى جانب جحا، تعرض الصالة أعمالاً لحازم حرب (1980) الذي تركز اشتغاله في السنوات الأخيرة على الأرشيف. من خلال الوثائق البصرية، يسائل الفنان

فن
أبوظبي
abu dhabi
art

21-23 . 11 . 2019

MANARAT AL SAADIYAT

MODERN.
CONTEMPORARY.
ABU DHABI ART.

Under the patronage of

H.H. Sheikh Khalid bin Mohamed bin Zayed Al Nahyan

Member of the Abu Dhabi Executive Council and Chairman of Abu Dhabi Executive Office

Presenting Modern and Contemporary art from 49 leading and emerging galleries.

Abu Dhabi Art features a curatorially driven programme of exhibitions, commissions, performances and talks.

NEW HORIZONS: Galleries form an exhibition on contemporary Chinese art.
CHINA TODAY Curated by Jérôme Sans

NEW HORIZONS: Galleries exhibit modern and contemporary art from India.
INDIA Curated by Ashwin Thadani

**FOCUS: DRAWING,
MAPPING TRACING** Uses drawing as a starting point to consider the divergent ways that artists map
cartographies, dreams and the imagination.
Curated by Dr. Omar Kholeif

**BEYOND:
ARTIST COMMISSIONS** Leandro Erlich and Oliver Beer create site-specific works in historic locations
across Abu Dhabi.
Sites: Al Ain Oasis | Al Jahili Fort | Qasr Al Hosn

**BEYOND:
EMERGING ARTISTS** Ayesha Hahir, Rawdha Khalifa Al Ketbi and Shaikha Fahad Al Ketbi
present ambitious new works.
Curators: Rokni Haerizadeh, Ramin Haerizadeh & Hesam Rahmanian

**GATEWAY: FRAGMENTS,
YESTERDAY AND TODAY** Curated by Paolo Colombo, this exhibition explores the relevance that everyday objects
from archaeological finds may have on stories that artists narrate in their practice today.

TALKS Knowledge enriching talks presented by French luxury association Comité Colbert,
the Al Burda Endowment, Asia-Pacific Triennial, commissioned artists and curators
from Abu Dhabi Art 2019 and many more.

Don't miss out, tickets on sale now, visit abudhabiart.ae

VENUE
M
A
S
منارة السعديات
M A N A R A T
A L
S A A D I Y A T

LEAD PARTNER
BOUCHERON
PARIS

ORGANISER
Abu Dhabi
Culture & Tourism
للثقافة والسياحة

Canvas

بالعربية

23 نوفمبر 2019 | العدد 3 | «فن أبوظبي» الدورة الحادية عشر

الهند نجمة متوجة... وفنانو المتوسط حسان رابع

مع استعداد دورته الـ 11 على إسدال ستارقتها، ارتفعت المبيعات في «فن أبوظبي»، وستجد أعمال فنية كثيرة مكانها في منازل المقتنين من المنطقة. في «أبعاد جديدة»، حظيت الصالات الهندية بشعبية كبيرة، فيما أثارت الأعمال الفنية الضخمة المعروضة في بعض الصالات الصينية، اهتمام الزوّار، لكن ترددهم أيضاً. فعلى رغم أنّها أعجبت الزوّار الذين راوحوا يستفسرون عنها، إلا أنّ كثيرين منهم أعربوا عن حيرتهم إزاء كيفية تعليقها أو وضعها في منازلهم. بالنسبة إلى صالة «وايت سبيس» (بكين) التي اكتفت بعرض عمل واحد ضخم، فإن ذلك منع إبرام أي صفقة بيع، وأعطى مؤشراً إلى نوع المساحات التي تحتضن الأعمال الفنية هنا، وربما إلى المقتنين أنفسهم. HDM كانت من بين الصالات القليلة التي تحدّث هذا النمط، من خلال الإعلان عن بيع «اللعبة رقم 3» (2019) لـ 40 ألف دولار، والثاني كناية عن خمس منحوتات جدارية ملونة من الطين بعنوان الأجدية» (2019) مقابل سعر راجح بين 8000 و9000 دولار للقطعة الواحدة. وقد اشترى العميل مقتن من المنطقة. وبيع عمل ساشان جورج سياستيان «محادثات مركبة» (2019) مقابل مبلغ 10 آلاف دولار، وعمل أريتا سينغ «هل هناك طريق أخرى للعودة إلى المنزل؟» (2019) مقابل 20 ألف دولار. وقد اشترت مؤسسة عملا منهما، بينما راح الثاني لمقتن خاص معروف. صالة «غروسفيتز» باعت أيضاً عملاً للفنان السريلانكي سينانكا سينانايكي مقابل مبلغ 35 ألف دولار اشتراه مقتن خاص، مع احتمال بيع عمل آخر. من جهتها، برهنت صالة «سلوى زيدان» عن اهتمام مستمرّ بالفنانين الشرق أوسطيين طوال أيام المعرض. إذ تمكّنت من بيع عمل للفنان المصري أحمد فريد مقابل 10 آلاف دولار، إلى جانب تمثالين للفنان العراقي معتمد الكبيسي، كما أنّ أربعة «أصفر - 4» - (2008)، من أعمال أب الفن المفاهيمي في الإمارات الراحل حسن شريف، حُجزت مقابل مبلغ وبلغ إلى 44 ألف دولار. والأعمال كلها كانت من نصيب مقتنين من المنطقة. من جهتها، باعت «ليلى هيلر» (دبي) أعمالاً على ورق للفنان شهزاد حسن غازي بعنوان «استمرارية» (2019) وأخرى من بورسليين ولبكسيغلاس للتركية ميليس بويروك مقابل 18 ألف دولار و10 آلاف دولار على التوالي. في هذه الأثناء، شهدت صالة «غرين آرت» إقبالاً على الفنانين الناشئين، فباعت المجموعة الكاملة من «رسم الشعر» لعفراء الظاهري، وعملا لكرموز آرام. كما باعت «الخط الثالث» مجموعة «النقاط» لبوران جينشي بسعر راجح بين 10 آلاف و14 ألف دولار.

وعلى الرغم من أن الصالات المرتكزة في الإمارات، قد حققت نتائج جيدة، إلا أن الفنانين الإماراتيين الذين شاركوا في الصالات الدولية شهدوا إقبالاً مشابهاً، وتحديداً سارة العقروبي في صالة «ذا بارك» اللندنية. إذ حظيت سلسلتها (أكريليك على الخشب) بشعبية خاصة. يقول مالك الصالة روبن ستارت «لقد لمّسنا دوماً اهتماماً كبيراً بها، ليس فقط في المظهر الجمالي لعملها، لكن أيضاً في مقاربتها للمفهوم والأسلوب. لم يكن هذا العام مختلفاً. إذ بيعت أعمالها للمشتريين القدامى وحتى لأولئك الجدد على المعرض».

وفي مشاركتها الأولى، باعت Salon 94 النيويوركية أعمالاً لهما بهابا مقابل 20 ألف دولار. كما باعت «كونتينوا» عملاً بعنوان «لارهار» (2018) لخصوسه ياكى مقابل 44000 دولار. وحظيت كوريا الجنوبية بمشاركة مثمرة. إذ باعت «سول آرت سبيس» سلسلة بونغ تشاي سون (ثلاث علب ضوئية)، و«آرت سايد» حوالي عشرة «دونات» مقابل 1000 دولار لكل منهما.

ومن السعودية، باعت صالة «حافظ» عمليّن للفنان السويصري المصري حازم المستكاوي هما «غولدن شاين» (2016) و«بام هاوس» (2016)، إلى جانب منحوتة (خامدة القصر - 2015) من البرونز لمحمد رضوان مقابل 12 ألف دولار. كذلك، باعت «آر» كل محتوى معرض دانا عورتاني المنفرد باستثناء عملها «حين تعشق النار الماء» (2019). وحظيت صالة «زاوية» الفلسطينية باهتمام متحف دوبي أراد الاستحواد على عمل خالد حوراني «بيكاسو في فلسطين» (2019). في المحصلة، تدل المبيعات على أن المقتنين يقومون برهانات أكثر أماناً، ويدعمون الصالات المحلية والفنانين الشرق أوسطيين، بينما يراهنون على الشباب والناشئين المحليين.

بيعت أربعة أعمال لأب الفن المفاهيمي في الإمارات الراحل حسن شريف

